



சிறுவர்களின் உரிமை பற்றிய சமவாயம்



கொழும்பு பல்கலைக்கழகம்
மனித உரிமைகளுக்கான கற்கை நிலையம்

விற்பனைக்குரியதல்ல.
மீள் பதிப்பு செய்யப்பட்டது

சிறுவர் உரிமைகள் பற்றிய சமவாயம்

1989 ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 20 ஆம் திகதி ஐக்கிய நாடுகள் பொதுச் சபையினால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட சிறுவர் உரிமைகள் மீதான சமவாயம்.

முன்னுரை :

தற்போதைய சமவாயத்தில் பங்குபற்றிய நாடுகள், ஐக்கியநாடுகள் சபையின் பட்டயத்தில் பிரகடனப்படுத்தப்பட்ட கோட்பாடுகளுக்கு இணங்க, மனித சமூகத்தின் எல்லா உறுப்பினர்களினதும் உள்ளாற்றை கௌரவம், சமமானதும் பராதீனப்படுத்தப்பட முடியாததமான உரிமைகளை ஏற்று அங்கீகரித்தலே உலகத்தில் சுதந்திரம், நீதி, சமாதானம் ஆகியவற்றுக்கான அத்திவாரமென்பதைக் கவனத்துக்கெடுத்துக் கொண்டுள்ளதாலும், ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் மக்கள், அடிப்படை மனித உரிமைகள் மீதும், மனிதப் பிறவியின் மகிமை மீதும் தமக்குள்ள நம்பிக்கையை மீளவும் உறுதிப்படுத்தி, பரந்தளவிலான சுதந்திரத்துடன் சமூக முன்னேற்றத்தையும் சிறந்த வாழ்க்கைத் தரங்களையும் மேம்படுத்த தீர்மானித்துள்ளனர் என்பதை நினைவிற்கொண்டுள்ளதாலும்;

மனித உரிமைகள் சர்வதேச பிரகடனத்திலும் அத்துடன் மனித உரிமைகள் மீதான சர்வதேச ஒருப்பாடுகளிலும், அவற்றில் தரப்பட்டுள்ள எல்லா உரிமைகளுக்கும் சுதந்திரங்களுக்கும், சாதி, நிறம், பால், மொழி, மதம், அரசியல் சார்ந்த அல்லது வேறு அபிப்பிராயம், தேசிய அல்லது சமூக மூல முதல், ஆதனம், பிறப்பு அல்லது வேறு தராதரம் ஆகிய எவ்வகையான பாகுபாடுமின்றி ஒவ்வொருவரும் உரித்துடையவராதல் வேண்டுமென ஐக்கிய நாடுகள் சபை பிரகடனப்படுத்தி உடன்பட்டுள்ளதென்பதை ஏற்று அங்கீகரித்துள்ளதாலும்;

மனித உரிமைகள் சர்வதேசப் பிரகடனத்தில், ஐக்கிய நாடுகள் சபையானது, சிறுவர்களுக்கு விசேட கவனமும் ஆதரவும் அளிக்கப்படல் வேண்டுமென்ப பிரகடனப்படுத்தியுள்ளதென்பதை நினைவுபடுத்திக் கொண்டுள்ளதாலும்;

குடும்பமானது, அதன் எல்லா உறுப்பினர்களின், குறிப்பாகச் சிறுவர் வளர்ச்சிக்கும் நல்வாழ்வுக்கும் உகந்த சமுதாயத்தின் அடிப்படைக் குழுவாகவும் இயற்கையான குழலாகவும் இருக்கின்றதனால் அதன் பொறுப்புக்களைச் சமூகத்தினுள் முழுமையாக ஏற்றுக்கொண்டு செயலாற்றுவதற்கு, அவசியமான பாதுகாப்பும் உதவியும் அதற்கு வழங்கப்படல் வேண்டுமென்பது பற்றி உறுதியாக நம்பியுள்ளதாலும், சிறுவர்கள், அவர்களது குணாதிசயங்களை முழுமையாகவும் இசைவாகவும், அபிவிருத்தி

செய்வதற்கு ஒரு குடும்பச் சூழலில், மகிழ்ச்சியான அன்பும் பரிந்துணர்வும் உள்ள சூழலில் வளரவேண்டும் என்பதை ஏற்றங்கீகரித்துள்ளதாலாலும்;

சிறுவர்கள், சமுதாயத்தில் தனி வாழ்க்கை நடத்துவதற்கு, முழுமையாகத் தயாராக இருத்தல், அத்துடன், ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் பட்டயத்தில் பிரகடனப்படுத்தப்பட்டுள்ள உயர் குறிக்கோள்களுக்கு அமைய வளர்க்கப்படுதல் வேண்டும். குறிப்பாக சமாதானம், தனியார் மதிப்பு, சகிப்புத் தன்மை, சுதந்திரம், எல்லோரும் சமம் அத்துடன் ஒருமைப்பாடு என்ற மன நிலையில் வளர்க்கப்படுதல் வேண்டும் என்பதைக் கவனத்திற்கு எடுத்துக் கொண்டுள்ளதாலும்;

சிறுவர்களுக்கு குறிப்பிட்ட கவனம் செலுத்தப்பட வேண்டும் என்ற தேவை, 1924 ஆம் ஆண்டின் சிறுவர் உரிமைகள் மீதான பிரகடனத்திலும், 1959 ஆம் ஆண்டில் ஐக்கிய நாடுகள் சபையினால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட சிறுவர் உரிமைகள் பற்றிய பிரகடனத்திலும் கூறப்பட்டு, அத்துடன் மனித உரிமைகள் பற்றிய சர்வதேச பிரகடனத்திலும் குடியியல் மற்றும் அரசியல் உரிமைகள் பற்றிய ஒருமைப்பாட்டிலும் (குறிப்பாக 23 ஆம், 24ஆம் உறுப்புகளில் உள்ளவை) பொருளாதார, சமூக அத்துடன் கலாசார உரிமைகள் மீதான சர்வதேச ஒருமைப்பாட்டிலும், (குறிப்பாக அதன் 10 ஆம் உறுப்புகளில் உள்ளவை), அத்துடன், சிறுவர் நலன் பற்றி அக்கறை கொண்ட விசேட தகைமை பெற்ற முகவர் நிலையங்களின், அத்துடன் சர்வதேச ஒழுங்கமைப்புகளின் நியதிச் சட்டங்களிலும், இயைபான சாதனங்களினதும் ஏற்று அங்கீகரிக்கப்பட்டிருக்கின்றது என்பதை நினைவிற்கொண்டுள்ளதாலாலும், 1959 ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 20 ஆம் திகதியன்று, ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் பொதுச் சபையினால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட சிறுவர் உரிமைகள் பிரகடனத்தில் சுட்டிக்காட்டப்பட்டவாறு, “சிறுவருக்கு அவர்கள் உடல் ரீதியான, உள ரீதியான முதிர்ச்சியின்மை காரணமாக, அவர்கள் பிறப்பதற்கு முன்னரும், பிறந்த பின்னரும், உரிய சட்ட ரீதியான பாதுகாப்பு உட்பட விசேட பாதுகாப்புகளும் கவனமும் தேவைப்படுகின்றன” என்பதை நினைவிற்கொண்டுள்ளதாலாலும், தேசிய ரீதியிலும் சர்வதேச ரீதியிலும் தாபரிப்புப் பெற்றோர் நிலையையும் மகவேற்பையும் (1986 ஆம் ஆண்டு டிசம்பர் 3 ஆம் திகதிய 41/85 ஆம் இலக்கப் பொதுச் சபைத் தீர்மானம்), இளைஞர்நீதி நிருவாகத்துக்கான ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் ஆகக்குறைந்த நியம விதிகள், (பெய்ஜிங் விதிகள்) (1985 ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 29ஆம் திகதிய 40/33 ஆம் இலக்க பொதுச் சபைத் தீர்மானம்), அத்துடன் அவசர காலத்தின்கேதும் ஆயுதப் போராட்டத்தின்கேதும் பெண்களை, குழந்தைகளை பாதுகாத்தல் பிரகடனம் (1974 ஆம் ஆண்டு டிசம்பர் 14 ஆம் திகதிய பொதுச் சபைத் தீர்மானம்) ஆகியவற்றை விசேட கவனத்திற்கொண்டு சிறுவர் பாதுகாப்பு, நலன் தொடர்பிலான சமூக, சட்ட ரீதியான கோட்பாடுகளின் மீதான பிரகடனத்தின் ஏற்பாடுகளை நினைவுபடுத்திக் கொண்டுள்ளதாலாலும்;

உலகத்திலுள்ள எல்லா நாடுகளிலும் சிறுவர் மிகமிகக் கஷ்டமான நிலைமைகளில் வாழ்கின்றார்கள். அத்துடன் அத்தகைய குழந்தைகளுக்கு விசேட அக்கறை செலுத்தப்பட வேண்டும் என்பனவற்றையும் ஏற்று அங்கீகரித்துள்ளதாலாலும்;

குழந்தையைப் பாதுகாப்பதற்கும் அதன் தங்கு தடையற்ற வளர்ச்சிக்கும் ஒவ்வொரு தின மக்களின் கலாசாரப் பாரம்பரியங்களினதும் மரபுகளினதும் முக்கியத்துவத்துக்கும் வேண்டிய கவனம் செலுத்தப்பட்டுள்ளதாலாலும்;

ஒவ்வொரு நாட்டிலும், குறிப்பாக வளர்முக நாடுகளில், குழந்தைகளின் வாழ்க்கை நிலைமைகளை முன்னேற்றுவதற்காகச் சர்வதேச ஒத்துழைப்பின் முக்கியத்துவத்தை ஏற்று அங்கீகரித்துள்ளதாலாலும்;

பின்வருமாறு உடன்பட்டிருக்கின்றன :

பாகம் 1

உறுப்புரை 1

தற்போதைய சமவாயத்தின் நோக்கங்களுக்காக, ஒரு சிறுவர் அல்லது சிறுமி என்பது ஏற்புடையதான சட்டத்தின் கீழ், முன்னதாகப் பராமடைந்திருந்தாலொழிய, 18 வயதுக்குக் கீழுள்ள ஒவ்வொரு மனிதப் பிறவியும் சிறுவன்/சிறுமி எனப் பொருள்படும்.

உறுப்புரை 2

1. தற்போதைய சமவாயத்தில் பங்குகொள்ளுகின்ற நாடுகள், தத்தமது நியாயாதிக்கத்துக்குள் வருகின்ற ஒவ்வொரு குழந்தைக்கும், அக்குழந்தையின் அல்லது அவளின் அல்லது அவளின் பெற்றோர்களின் அல்லது சட்ட ரீதியான பாதுகாவலரின் சாதி, நிறம், பால், மொழி, மதம், அரசியல் சார்ந்த அல்லது வேறு அபிப்பிராயம், தேசியம், இனம் அல்லது சமூக மூலமுதல், ஆதனம், இயலாமை, பிறப்பு அல்லது வேறு அந்தஸ்து எவ்வாறு இருப்பினும், எவ்வகையான பாரபட்சமும் இன்றி இச்சமவாயத்தில் தரப்பட்டுள்ள உரிமைகளை மதித்து, அவற்றை உறுதிப்படுத்துதல் வேண்டும்.

2. பங்குபற்றும் நாடுகள், சிறுவர்களின் பெற்றோர்களின், சட்ட ரீதியான பாதுகாவலர்களின் அல்லது குடும்ப அங்கத்தவர்களின் அந்தஸ்து, செயற்பாடுகள் அவர்களினால் கூறப்பட்ட அபிப்பிராயங்கள் அல்லது நம்பிக்கைகள் ஆகியவற்றின் அடிப்படையின் மீதான எல்லாவிதமான பாரபட்சத்திற்கு அல்லது தண்டனைக்கு

எதிராக சிறுவர்கள் பாதுகாக்கப்படுவதை உறுதிப்படுத்துவதற்குரிய எல்லா வழிமுறைகளையும் எடுத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 3

1. சிறுவர்கள் தொடர்பில், பொது மக்களினாலும் சரி அல்லது தனியார் சமூக நலன்புரி நிறுவனங்களினாலும் சரி, சட்ட நீதிமன்றங்களினாலும் சரி, நிருவாக அதிகார சபைகளினாலும் சரி அல்லது சட்டம் இயற்றும் குழுக்களினாலும் சரி மேற்கொள்ளப்படும் எல்லாச் செயல்களிலும் சிறுவர்கள் மீதான மிக உகந்த அக்கறைகள் பிரதானமாக கவனத்தில் எடுத்துக்கொள்ளப்படல் வேண்டும்.
2. பங்குகொள்ளும் நாடுகள், சிறுவன் ஒருவனுக்கு அல்லது சிறுமி ஒருத்திக்கு சட்ட ரீதியாகப் பொறுப்பாக உள்ள அவனின் அல்லது அவளின் பெற்றோர்களின், சட்ட ரீதியான பாதுகாவலர்களின் அல்லது தனி நபர்களின் உரிமைகளையும், கடமைகளையும் கவனத்திற்கு எடுத்துக்கொண்டு அவனின் நல்வாழ்வுக்கு அவசியமானதான அத்தகைய பாதுகாப்பையும் கவனத்தையும் குழந்தைக்கு உறுதிப்படுத்துவதற்குப் பொறுப்பேற்றுக் கொள்ளுதல் வேண்டும் என்பதுடன் அதற்கேற்றவாறான எல்லா சட்ட ரீதியான, நிருவாக ரீதியான நடவடிக்கைகளையும் எடுத்தலும் வேண்டும்.
3. பங்குகொள்ளும் நாடுகள், சிறுவர் பராமரிப்புக்கு அல்லது பாதுகாப்புக்குப் பொறுப்பாக உள்ள நிறுவனங்கள், சேவைகள் அத்தூடன் வசதிகள், குறிப்பாக பாதுகாப்பு, க்காதாரம் அவற்றின் பணியாட் தொகுதியினரின் எண்ணிக்கை, அவர்களது தகுதி, திமையான மேற்பார்வை போன்ற துறைகளில் தகுதிவாய்ந்த அதிகாரிகளினால் தாபிக்கப்பட்ட நியமங்களுக்கு இசைவாக ஒழுக்குவதனை உறுதிப்படுத்துதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 4

பங்குகொள்ளும் நாடுகள், இச்சமவாயத்தில் ஏற்று அங்கீகரிக்கப்பட்ட உரிமைகளை நடைமுறைப்படுத்துவதற்கு உரிய எல்லாச் சட்டவாக்க, நிருவாக மற்றும் வேறு நடவடிக்கைகளை எடுத்தல் வேண்டும். பொருளாதார சமூக மற்றும் கலாசார உரிமைகள் ஆகியவற்றைப் பொறுத்தமட்டில் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் அவைகளுக்குக் கிடைக்கக்கூடியனவான மூல வளங்களின் ஆக்கக்கூடிய எல்லைக்கு ஏற்றதான அத்தகைய நடவடிக்கைகளை எடுத்தல் வேண்டும். அத்தூடன் தேவை ஏற்படும்போது, இந்நடவடிக்கைகள் சர்வதேச ஒத்துழைப்புக்கு வரம்புகள் இருத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 5

பங்குகொள்ளும் நாடுகள், பெற்றோர்களின் பொறுப்புக்களையும் உரிமைகளையும் மற்றும் கடமைகளையும் மதித்தல் வேண்டும். அல்லது ஏற்புடைத்தானவிடத்து அல்லது உள்ளூர் வழக்கினால் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளவாறு விவரிக்கப்பட்ட குடும்ப உறுப்பினர்களின் அல்லது சமூகத்தினரின், அத்துடன் சிறுவர்களுக்குச் சட்ட ரீதியான பொறுப்பாகவுள்ள சட்ட ரீதியான பாதுகாவலர்கள் அல்லது வேறு ஆட்களின் பொறுப்புக்களையும், உரிமைகளையும் மற்றும் கடமைகளையும் மதித்தல் வேண்டும். அத்துடன், குழந்தையின் பரிணாம வளர்ச்சித் திறன்களுக்கு ஏற்ற விதத்தில், தற்போதைய சமவாயத்தில் ஏற்று அங்கீகரிக்கப்பட்டுள்ள உரிமைகளைக் குழந்தை பிரயோகிக்கையில், உரிய பணிப்பும் வழிகாட்டலும் வழங்குதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 6

1. பங்குகொள்ளும் நாடுகள், ஒவ்வொரு குழந்தைக்கும் வாழ்வதற்கான உள்ளார்ந்த உரிமை உண்டென ஏற்று அங்கீகரிக்கின்றன.
2. பங்குகொள்ளும் நாடுகள், முடிந்தளவு ஆக்கடிய அளவுக்கு குழந்தை உயிர் வாழ்வதையும் அதன் வளர்ச்சி விருத்தி என்பனவற்றையும் உறுதிசெய்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 7

1. குழந்தையானது, பிறந்தவுடன் பதிவு செய்யப்படுதல் வேண்டும். அத்துடன் பிறந்ததிலிருந்து பெயரொன்றுக்கும், நாடொன்றின் தேசிய இனத்தைப் பெறுவதற்கும் உரிமையுடையதாகத் வேண்டும். அத்துடன் முடிந்தவரை அதன் பெற்றோர்களைத் தெரிந்துகொள்வதற்கும் அவர்களினால் பராமரிக்கப்படுவதற்கும் உரித்துடையதாகத் வேண்டும்.
2. பங்குகொள்ளும் நாடுகள், தத்தமது தேசிய சட்டத்துக்கிணங்கவும், அத்துடன் இத்துறையிலுள்ள இயைபான சர்வதேசச் சாதனங்களின் கீழ், அவற்றுக்குள்ள கடப்பாடுகளுக்கு இணங்கவும், இவ்வரிமைகள் நடைமுறைப்படுத்தப்படுவதை (குறிப்பாகக் குழந்தையானது 'நாடற்ற' ஒன்றாக இருக்குமிடத்து) உறுதிசெய்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 8

1. பங்குகொள்ளும் நாடுகள், சட்டமுறையற்ற தலைபீடில்லாமல் சட்டத்தினால் அங்கீகரிக்கப்பட்டவாறு, தேசிய இனம், பெயர், குழும்பச் சொந்தக்காரர்கள் என்பன உட்பட அதன் ஆளடையாளத்தைப் பேணுவதற்குக் குழந்தைக்குள்ள உரிமையை மதிப்பதற்குப் பொறுப்பேற்றல் வேண்டும்.
2. குழந்தையொன்றின் ஆளடையாளத்தின் கூறுகளில் சில அல்லது எல்லாம் சட்டத்துக்கு முரணான முறையில் மறுக்கப்பட்டால், பங்குகொள்ளும் நாடுகள், அதன் ஆளடையாளத்தை விரைவாக மீள நிலைநாட்ட உரிய உதவியும் பாதுகாப்பும் வழங்குதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 9

1. அத்தகைய பிரிவானது சிறுவர்களின் நல்வாழ்வுக்கு அவசியமென, ஏற்படையனவான சட்டத்துக்கும் நடவடிக்கை முறைகளுக்கும் இணங்கவும், நீதித்துறை மீளாப்புக்கு அமையவும் தகுதிவாய்ந்த அதிகாரிகள் தீர்மானித்தாலன்றி, சிறுவர்கள் அவர்களது பெற்றோர்களிடமிருந்து, அவர்கள் விருப்பத்துக்கு மாறாகப் பிரிக்கப்படாதிருப்பதை பங்கு கொள்ளும் நாடுகள் உறுதிசெய்தல் வேண்டும். அத்தகைய தீர்மானமானது சிறுவர்கள் பெற்றோர்களினால் துவழ்பிரயோகம் செய்யப்படுவதை அல்லது அசட்டையெய்யப்படுவதை உள்ளடக்குகின்றது போன்ற குறிப்பிட்ட விடயமொன்றில் அல்லது பெற்றோர்கள் தனித்தனியே வாழ்ந்து, சிறுவர்களின் வதிவிடத்தைப் பற்றி முடிவொன்று எடுக்கப்பட வேண்டியதான விடயமொன்றில் அவசியமானதாயிருக்கலாம்.
2. ஓராம் பந்தியைப் பின்பற்றித் தொடரப்படுகின்ற எவ்வழக்கு நடவடிக்கைகளிலும் அக்கறையுள்ள எல்லாத் திறத்தவர்களுக்கும் வழக்கு நடவடிக்கைகளில் பங்குபற்றித் தமது கருத்துக்களைத் தெரிவிப்பதற்கு சந்தர்ப்பமொன்று அளிக்கப்படல் வேண்டும்.
3. குழந்தையின் நல்வாழ்க்கைக்கு முரணாக இருந்தாலன்றி, பெற்றோர் ஒருவரிடமிருந்து அல்லது பெற்றோர் இருவரிடமிருந்தும் பிரிக்கப்பட்ட குழந்தை, ஒழுங்கான அடிப்படையில் பெற்றோர் இருவர்களோடும் சொந்த உறவுகளையும் நேரடித் தொடர்பையும் பேணுவதற்கான அதற்குள்ள உரிமையைப் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் மதித்தல் வேண்டும்.
4. அத்தகைய பிரிவானது, குழந்தையின் பெற்றோர்களில் ஒருவர் அல்லது இருவரும் தடுத்துவைத்தல், சிறையில் வைத்தல், தலைமறைவாய் வாழ்தல், நாடுகடத்தல் அல்லது இறத்தல் போன்ற (அரசாங்கத்தின் கட்டுக்காவலில் இருக்கும்போது

ஏதேனும் காரணத்தினால் எழுகின்ற இறப்பு உட்பட) அரசாங்க தரப்பினர் ஒருவரினால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட ஏதேனும் செயலினால் நிகழ்கின்றவிடத்து, அவ்வரசாங்க தரப்பினர், தகவல் கொடுப்பது குழந்தையின் நல்வாழ்வுக்குக் குந்தகம் விளைவிக்காததாயிருந்தால், குடும்பத்தில் காணாது போன உறுப்பினர் அல்லது உறுப்பினர்கள் எங்கிருக்கிறார் அல்லது இருக்கிறார்கள் என்பது, தொடர்பிலான முக்கிய தகவலை வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டதன் மூலம் பெற்றோர்களுக்கு குழந்தைக்கு அல்லது உரியதாயிருப்பின் குடும்பத்தின் இன்னோர் உறுப்பினருக்கு வழங்குதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 10

1. ஒன்பதாம் உறுப்புரையின் 1 ஆம் பந்தியின் கீழ் பங்குகொள்ளும் நாடுகளின் கடப்பாடுகளுக்கு இணங்க குடும்பத்தோடு மீண்டும் ஒன்று சேரும் நோக்கத்திற்காக ஒரு நாட்டுடன் சேருவதற்கு அல்லது அதனை விட்டு விலகுவதற்கு பிள்ளை ஒன்றினால் அல்லது அதன் பெற்றோர்களினால் செய்யப்படும் விண்ணப்பங்களுக்கு பங்குகொள்ளும் நாடுகளினால் திட்டமான மனிதாபிமான அத்துடன் துரிதமான முறையில் முடிவு எடுக்கப்படுதல் வேண்டும். மேலும் பங்குகொள்ளும் நாடுகள், அத்தகைய வேண்டுகோள் ஒன்றைச் சமர்ப்பித்தலானது விண்ணப்பகாரர்களுக்கும் அவர்களுடைய குடும்ப அங்கத்தவர்களுக்கும் எவ்வித பாதகமான பின்விளைவுகளையும் ஏற்படுத்தக் கூடாதென்பதை உறுதிசெய்தல் வேண்டும்.
2. எப்பிள்ளையின் பெற்றோர்கள் வெவ்வேறு நாடுகளில் வசிக்கின்றார்களோ, அப்பிள்ளை தவிர்க்க முடியாத சந்தர்ப்பங்களில் தவிர, பெற்றோர்கள் இருவருடனும், ஒழுங்கான அடிப்படையொன்றில் சொந்த உறவுகளையும் நேரடித் தொடர்புகளையும் வைத்திருப்பதற்கு உரிமையுடையதாதல் வேண்டும். அந்த நோக்கைக் கருத்திற்கொண்டும், அத்துடன் 9 ஆம் உறுப்புரையில் கீழான 2 ஆம் பந்தியிலுள்ள பங்குகொள்ளும் நாடுகளுக்குள்ள கடப்பாடுகளுக்கு இணங்கவும் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் அப்பிள்ளை அத்துடன் அதன் பெற்றோர்கள் தமது சொந்த நாடு உட்பட ஏதேனும் நாட்டை விட்டுச் செல்வதற்கும் தமது சொந்த நாட்டுக்குள் பிரவேசிப்பதற்கும் அவர்களுக்குள்ள உரிமையை மதித்தல் வேண்டும். ஏதேனும் நாட்டை விட்டுச் செல்வதற்கான உரிமையானது தேசிய பாதுகாப்பை, பொதுச் சட்ட ஒழுங்கு, பொதுச் சுகாதாரம், நல்லொழுக்கம் அல்லது மற்றவர்களின் சுதந்திரத்தைப் பாதுகாப்பதற்கு அவசியமான அத்துடன் சட்டத்தினால் விதித்துரைக்கப்பட்டவாறான அத்தகைய மட்டுப்பாடுகளுக்கு அமைவாகவும், அத்துடன் தற்போதைய சமவாயத்தில் ஏற்று அங்கீகரிக்கப்பட்ட மற்றவர்களின் உரிமையுடன் ஒத்தும் இருத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 11

1. பங்குகொள்ளும் நாடுகள் வெளிநாட்டில் உள்ள பிள்ளைகள் சட்டத்துக்கு முரணாக மாற்றப்படுவதையும் திருப்பி அனுப்பப்படாமையையும் தடுப்பதற்கு வேண்டிய வழிமுறைகளைக் கையாளுதல் வேண்டும்.
2. இதைக் குறிக்கோளாகக் கொண்டு பங்குகொள்ளும் நாடுகள் ஒரு தரப்பு அல்லது பல் தரப்பு உடன்படிக்கைகள் ஏற்படுவதை அல்லது ஏற்கனவே உள்ள உடன்படிக்கைகள் இலகுவாக அணுகப்படக்கூடிய விதத்துக்கானவற்றை மேம்படுத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 12

1. பங்குகொள்ளும் நாடுகள் அவளது அல்லது அவளது சொந்த அபிப்பிராயங்களைக் கொள்ள இயலக்கூடியதான பிள்ளைக்கு அதனைப் பாதிக்கின்ற எல்லா விடயங்களிலும் அக்கருத்துக்களைச் சுதந்திரமாகக் கூறுவதற்கான உரிமையை உறுதிப்படுத்துதல் வேண்டும். அத்துடன் பிள்ளையின் வயதுக்கும் முதர்ச்சிக்கும் இணங்க அதன் கருத்துக்களுக்கு வேண்டிய மதிப்பு அளிக்கப்படுதல் வேண்டும்.
2. இந்நோக்கத்திற்காக பிள்ளைகளைப் பாதிக்கின்ற எவையேனும் நீதித்துறை அல்லது நிருவாக நடவடிக்கைகளில் தேசியச் சட்டத்தின் நடவடிக்கை முறை விதிகளுக்கு இசைவான விதத்தில் ஒன்றில் நேரடியாகவோ, பிரதிநிதி ஒருவர் மூலமோ பொருத்தமான குழு ஒன்றின் மூலமோ தம் பக்க வழக்கை உரைப்பதற்கான சந்தர்ப்பமொன்றை அவர்களுக்கு வழங்கப்படல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 13

1. பிள்ளைகளுக்கு பேச்சுச் சுதந்திரம் இருத்தல் வேண்டும். வாய்மொழி மூலம், எழுத்து மூலம் நூல் வடிவில், கலை வடிவத்தில் அல்லது பிள்ளை தெரிந்தெடுக்கும் வேறு ஏதேனும் வெகுசனத் தொடர்பு சாதனம் மூலம் பூகோள எல்லைகளைக் கருத்திற்கெடுக்காமல் எல்லா வகையான தகவல்களையும் எண்ணங்களையும் நாடிப்பெறுவதற்கு பெற்றுக்கொள்வதற்கு அத்துடன் வழங்குவதற்கு ஆன கத்தந்திரத்தை இவ்வரிமை உள்ளடக்குதல் வேண்டும்.
2. இவ்வரிமையைப் பிரயோகித்தல் குறித்த சில வரையறைகளுக்கு அமைய இருக்கலாம். ஆனால் சட்டத்தினால் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டவாறும் அவசியமானவாறும்,

- (அ) மற்றவர்களின் உரிமைகளுக்கும் நற்பெயர்களுக்கும் மதிப்பு அளிப்பதற்காக அல்லது
- (ஆ) தேசிய பாதுகாப்பை அல்லது பொதுச்சட்ட ஒழுங்கை அல்லது பொதுச் சுகாதாரத்தை அல்லது பொதுமக்கள் நற்பண்பைப் பாதுகாப்பதற்காக இருத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 14

1. பாங்குகொள்ளும் நாடுகள் பிள்ளைகளுக்குள்ள பேச்சு சுதந்திரம், கருத்துச் சுதந்திரம், மனச்சாட்சிச் சுதந்திரம் மற்றும் மதச் சுதந்திரம் ஆகியனவற்றுக்கு மதிப்பு அளித்தல் வேண்டும்.
2. பாங்குகொள்ளும் நாடுகள் பெற்றோர்களின் உரிமைகளையும் கடமைகளையும் மதித்தல் வேண்டும். அத்துடன் ஏற்புடைத்தானவிடத்து சட்டரீதியான பாதுகாவுலர்கள் பிள்ளையின் பரிணாமத் திறன்களுக்கு இசைவான விதத்தில் தனது உரிமையைப் பிரயோகிக்கையில் அதற்கு உரிய பணிப்புரைகளை வழங்குதல் வேண்டும்.
3. ஒருவருடைய மதத்தை அல்லது நம்பிக்கையான வெளிப்படுத்திக் கூட்டுவதற்கான சுதந்திரமானது, சட்டத்தினால் விதித்துரைக்கப்பட்டுள்ளவாறான அத்துடன் பொதுமக்கள் பாதுகாப்பை, சட்ட ஒழுங்கை, சுகாதாரத்தை அல்லது நற்பண்புகளை அல்லது அடிப்படை உரிமைகளை அல்லது மற்றவர்களின் சுதந்திரங்களைப் பாதுகாப்பதற்கு அவசியமாகக் கூடியவாறான அத்தகைய மட்டுப்பாடுகளுக்கு மட்டும் இருக்கலாம்.

உறுப்புரை 15

1. பாங்குகொள்ளும் நாடுகள் பிள்ளைகள் கூடுவதற்கான சுதந்திரம், சமாதானமாக ஒன்று சேருவதற்கான சுதந்திரம் என்பனவற்றுக்குள்ள உரிமைகளை மதித்தல் வேண்டும்.
2. சளநாயக சமுதாயமொன்றில் தேசிய பந்தோபஸ்துக்கு அல்லது பொதுமக்கள் பாதுகாப்புக்கு பொதுமக்கள் சட்ட ஒழுங்கு பொதுமக்கள் சுகாதாரத்தை அல்லது நல்லொழுக்கத்தைப் பாதுகாப்பதற்கு அல்லது மற்றவர்களின் உரிமைகளையும் சுதந்திரங்களையும் பாதுகாப்பதற்குச் சமத்தப்படும் சட்டத்துக்கு இசைவானவையும் அத்துடன் அவசியமானவையுமான கட்டுப்பாடுகள் தவிர்த்த கட்டுப்பாடுகள் எவையும் இவ்வரிமைகளைப் பிரயோகிக்கையில் சமத்தப்படுதல் ஆகாது.

1. பிள்ளை ஒன்று அந்தரங்கத்தில், குடும்பத்தில், வீட்டில் அல்லது கடிதத் தொடர்பில் தன்னிச்சையான அல்லது சட்ட முறையற்ற தலையீட்டுக்கோ அல்லது அதன் கௌரவத்தின் மீதான அல்லது நற்பெயரின் மீதான சட்டமுறையற்ற தாக்குதல்களுக்கோ உட்படுத்தப்படலாகாது.
2. பிள்ளையின் மீதான அத்தகைய தலையீட்டுக்கு அல்லது தாக்குதல்களுக்கு எதிரான சட்டப் பாதுகாப்புக்கு உரிமை இருத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 17

பங்குகொள்ளும் நாடுகள் வெகுசனத் தொடர்பு சாதனங்களினால் பரியப்படும் முக்கிய பணியை அங்கீகரித்தல் வேண்டும். அத்தூண் பிள்ளை வெவ்வேறு தேசிய சர்வதேச மூலங்களிலிருந்து விசேடமாக அவனின் அல்லது அவளின் சமூக ஆன்மீக அத்தூண் நல்லொழுக்கத்தூண் கூடிய நல்வாழ்க்கையும் அத்தூண் உடல், உள ஆரோக்கியத்தை மேம்படுத்துவதனைக் குறிக்கோளாகக் கொண்ட தகவல்களையும் சாதனங்களையும் பெற்றுக்கொள்வதை நிச்சயப்படுத்தல் வேண்டும். இதை இலக்காகக் கொண்டு பங்குகொள்ளும் நாடுகள் :

- (அ) 29 ஆம் உறுப்புரையில் கூறப்பட்டுள்ள கருத்துக்கு இணங்க பிள்ளைக்கு சமூக கலாசார நலன் பயக்கக்கூடிய தகவல்களையும் அறிவையும் வெகுசனத்தொடர்பு சாதனங்கள் அளித்தலை ஊக்குவித்தல் வேண்டும்.
- (ஆ) பல்வேறு கலாசார தேசிய அத்தூண் சர்வதேச மூலங்களில் இருந்து கிடைக்கும் அத்தகைய தகவல்களை உருவாக்குதல், பரிமாற்றம், அதனைப் பரப்பதல் என்பனவற்றில் சர்வதேச ஒத்துழைப்புக்கு ஊக்கம் அளித்தல் வேண்டும்.
- (இ) பிள்ளைகளுக்கான நூல்கள் தயாரிப்பதையும் அவற்றைப் பரப்புவதையும் ஊக்குவித்தல்.
- (ஈ) சிறுபான்மைக் குழுவொன்றைச் சேர்ந்த அல்லது உள்ளூரைச் சேர்ந்த பிள்ளைகளின் மொழி பற்றிய தேவைகளுக்கு வெகுசனத் தொடர்பு சாதனம் குறிப்பிட்ட கவனம் செலுத்துவதை ஊக்குவித்தல்
- (உ) 13ஆம் அத்தூண் 18 ஆம் உறுப்புரைகளில் தரப்பட்டுள்ள ஏற்பாடுகளை மனதிற்கொண்டு பிள்ளை ஒன்றுக்கு அவனது அல்லது அவளது நல்வாழ்வுக்குத் தீங்கு விளைவிக்கக்கூடிய தகவல்கள் இருந்தும் விடயங்கள் இருந்தும் அப்பிள்ளையைப் பாதுகாப்பதற்கு உரிய வழிகாட்டி நெறிகள் அபிவிருத்தி செய்யப்படுதலை ஊக்குவித்தல்.

உறுப்புரை 18

1. பிள்ளையை வளர்ப்பதற்கும் ஆளாக்குவதற்கும் பெற்றோர்கள் இருவருக்கும் பொதுவான பொறுப்புகள் உண்டு என்ற கோட்பாடு அங்கீகரிக்கப்படுவதை நிச்சயப்படுத்துவதற்கான உன்னத முயற்சிகளை பங்குகொள்ளும் நாடுகள் எடுத்தல் வேண்டும். பெற்றோர்களுக்கு அல்லது விடயத்துக்கு ஏற்றவாறு சட்டரீதியான பாதுகாவுகளுக்கு குழந்தையை வளர்த்து ஆளாக்குவதற்கான முக்கிய பொறுப்புகள் உண்டு. குழந்தை மீதான அக்கறையே அவர்களது அடிப்படை அவாவாக இருத்தல் வேண்டும்.
2. இச்சமவாயத்தில் தரப்பட்டுள்ள உரிமைகளுக்கு உத்தரவாதமளிக்கும் நோக்கத்துக்காகவும் அவற்றை மேம்படுத்தும் நோக்கத்துக்காகவும் பெற்றோர்களுக்கும் சட்டரீதியான பாதுகாவுகளுக்கும் அவர்கள் குழந்தை வளர்க்கும் தமது பொறுப்புகளை நிறைவேற்றுவதற்கு பங்குகொள்ளும் நாடுகள் தகுந்த உதவியை வழங்குதல் வேண்டுமென்பதுடன் குழந்தைப் பராமரிப்புக்கான நிறுவனங்கள் வசதிகள் மற்றும் சேவைகள் அபிவிருத்தி செய்யப்படுவதை உறுதிசெய்தலும் வேண்டும்.
3. வேலைக்குச் செல்லும் பெற்றோர்களின் குழந்தைகள் எக்குழந்தைப் பராமரிப்புச் சேவைகளுக்கும் வசதிகளுக்கும் தகவலையளவுகளாக இருக்கின்றார்களோ அக்குழந்தைப் பராமரிப்புச் சேவைகளில் இருந்தும் வசதிகளிலிருந்தும் நலன் பெறும் உரிமையை அனுபவிப்பதை உறுதி செய்வதற்கான எல்லாப் பொருத்தமான நடவடிக்கைகளையும் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் எடுத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 19

1. பெற்றோரின் / பெற்றோர்களின் அல்லது சட்ட ரீதியான பாதுகாவுலரின் / பாதுகாவுலர்களின் பராமரிப்பில் இருக்கும்போது அல்லது யார் குழந்தையைப் பராமரிக்கின்றாரோ அந்த நபரின் பராமரிப்பில் இருக்கும்போது பாலியல் துஷ்பிரயோகம் உட்பட எல்லா விதமான உடல் மற்றும் உள ரீதியான இம்சைகளிலிருந்தும் ஊறுபாட்டிலிருந்தும் அல்லது துஷ்பிரயோகத்திலிருந்தும் அசிரத்தை அல்லது அசட்டையாக நடத்தப்படுவதிலிருந்தும் கொடுமைப்படுத்தப்படுவதிலிருந்தும் அல்லது சுயநலனுக்காகப் பயன்படுத்தப்படுவதிலிருந்தும் குழந்தையைப் பாதுகாப்பதற்கு வேண்டிய எல்லா சட்டமியற்றும் நிருவாக சமூக அத்துடன் கல்வி ரீதியிலான நடவடிக்கைகளையும் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் எடுத்தல் வேண்டும்.

- அத்தகைய பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகள் பிள்ளைக்கும், பிள்ளையைப் பராமரிப்பவர்களுக்கும் அவசியமான ஆதரவு அளிப்பதற்கு சமூக நிகழ்ச்சித் திட்டங்களும் வேறுவிதமான தடுப்பு முறைகளும் தாபிக்கப்படுவதற்கும், அத்துடன் இதற்கு முன் விபரிக்கப்பட்ட பிள்ளை கொடுமைப்படுத்தப்படும் சந்தர்ப்பங்களை இனங்காணுவதற்கும் அவை பற்றி அறிக்கை செய்வதற்கும், குறிப்பீடு செய்வதற்கும், புலனாய்வு செய்வதற்கும், அவற்றுக்குப் பரிகாரம் காணுவதற்கும் அத்துடன் அவற்றைத் தொடர்ந்து அவதானிப்பதற்கும், அத்துடன் பொருத்தமானவாறு நீதித்துறையை ஈடுபடுத்துவதற்கும் உரிய பயனுறு நடவடிக்கை முறைகளை உள்ளடக்குதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 20

- அவனது அல்லது அவளது குடும்பச் சூழலைத் தற்காலிகமாக அல்லது நிரந்தரமாக இழந்துள்ள பிள்ளையொன்று அல்லது எப்பிள்ளையொன்றின் சொந்த நல்லாள்வு கருதி அப்பிள்ளை அச்சூழலில் தங்கியிருப்பது அனுமதிக்கப்பட முடியாததோ, அப்பிள்ளை அரசியானல் வழங்கப்படும் விசேட பாதுகாப்புக்கும் உதவிக்கும் உரித்துடையதாகல வேண்டும்.
- பங்குகொள்ளும் நாடுகள் அவற்றின் தேசியச் சட்டங்களுக்கிணங்க அத்தகைய சூழ்நடை ஒன்றுக்கு மாற்றுப் பராமரிப்பு வழங்கப்படுவதை நிச்சயப்படுத்துதல் வேண்டும்.
- அத்தகைய பராமரிப்பானது ஏனையன உட்பட தாயரிப்புப் பெற்றோர் முறை, இஸ்லாமியச் சட்டத்தின் "கஃபாலா" மகவேற்பு அல்லது அவசியமானால் சூழ்நடைகளின் பராமரிப்புக்காக அவர்கள் பொருத்தமான நிறுவனங்களில் விடப்படுவதையும் உள்ளடக்குதல் வேண்டும். தீர்வுகளைக் கவனத்துக்கொடுத்துக்கொள்ளும்போது, சூழ்நடையொன்று தொடர்ச்சியாக வளர்க்கப்படுவதன் விரும்பத்தகு தன்மைக்கும், அக்கூழ்நடையின் இன, மத, கலாசார அத்துடன் மொழிப் பின்னணிக்கும், தகுந்த கவனம் செலுத்தப்படுதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 21

மகவேற்பு முறையை அங்கீகரிக்கின்ற அத்துடன் / அல்லது அனுமதிக்கின்ற பங்குகொள்ளும் நாடுகள், பிள்ளை மீதான விசேட சிரத்தையையே முக்கிய குறிக்கோளாகல வேண்டுமென்பதை நிச்சயப்படுத்தல் வேண்டும். அத்துடன் அவை,

(அ) பிள்ளையொன்றின் மகவேற்பானது, ஏற்புடையவான சட்டத்துக்கு, அத்துடன் நடவடிக்கை முறைகளுக்கு இணங்கவும் அத்துடன் தகுந்த நம்பகமான தகவலின் அடிப்படையின் மீது தீர்மானிக்கின்ற தகுதி வாய்ந்த அதிகாரிகளினால் மட்டுமே அதிகாரமளிக்கப்பட்டது என்பதையும் பெற்றோர்கள், உறவினர்கள் அத்துடன் சட்ட ரீதியான பாதுகாப்பைத் தோடாப்பிலான பிள்ளையின் அந்தஸ்தை இந்நாக்கங்களால், மகவேற்பானது அனுமதிக்கப்படக்கூடியதென்பதையும், அத்துடன் தேவைப்பட்டால் சம்பந்தப்பட்ட நபர்கள் அவசியமாகக் கூடியவாறான அத்தகைய ஆலோசனையின் அடிப்படையின் மீது, மகவேற்புக்குத் தமது அறிவுபூர்வமான சம்மதத்தைக் கொடுத்துள்ளார்கள் என்பதையும் நிச்சயப்படுத்துதல் வேண்டும்.

(ஆ) தாழிப்பு அல்லது மகவேற்புக் குடும்பமொன்றில் குழந்தை விடப்பட முடியாவிட்டால் அல்லது அக்குழந்தை எந்நாட்டைச் சேர்ந்ததோ அந்நாட்டில் உகந்த முறையில் பராமரிக்கப்பட முடியாவிட்டால், நாடுகளுக்கிடையில் மகவேற்பை மேற்கொள்வது குழந்தைப் பராமரிப்புக்கான மாற்றுமுறையொன்றாக மேற்கொள்ளப்படலாம் என்பதை அங்கீகரித்தல் வேண்டும்.

(இ) நாடுகளுக்கிடையிலான மகவேற்புச் சம்பந்தப்பட்ட குழந்தைக்கு அதன் நாட்டில் மகவேற்பு மேற்கொள்ளப்பட்டால் அங்கு அதற்கு இருக்கக்கூடிய பாதுகாப்புகளுக்கும், நியமங்களுக்கும் சமணான பாதுகாப்புகளும் நியமங்களும் கிடைப்பதை உறுதிசெய்தல் வேண்டும்.

(ஈ) நாடுகளுக்கிடையிலான மகவேற்பில் பராமரிப்புக்குக் குழந்தையை விடுதல் அதில், ஈடுபட்டவர்களுக்கு தவறான நிதி இலாபம் கிடைப்பதை நிச்சயிப்பதற்கான எல்லா பொருத்தமான வழிமுறைகளையும் எடுத்தல் வேண்டும்.

(உ) குழந்தையை இன்னொரு நாட்டில் பராமரிப்பில் விடுவது தகுதி வாய்ந்த அதிகார சபைகளினால் அல்லது அமைப்புக்களினால் மேற்கொள்ளப்படுவதை உறுதிப்படுத்துவதற்கு இத்திட்ட வரம்புகள் ஒரு புடைத்தான அல்லது பல்புடைத்தான ஒழுங்குகளை அல்லது உடன்படிக்கைகளைச் செய்வதன் மூலம், பொருத்தமானவிடத்து இவ்வறுப்புறையின் குறிக்கோள்களை மேம்படுத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 22

1. அகதி அந்தஸ்தைக் கோரும் அல்லது ஏற்புடைத்தான ஏர்வதேச அல்லது சொந்த நாட்டுச் சட்டத்துக்கும் நடவடிக்கை முறைகளுக்கும் இணங்க அகதி எனக்கொள்ளக்கூடிய எவரது துணையும் இன்றியோ அல்லது அதன் பெற்றோர்களின் அல்லது வேறு எவரேனும் நபரின் துணையுடனோ வரும் குழந்தையொன்றை இச்சமவாயத்தில் அல்லது வேறு எச்சர்வதேச மனித உரிமைகள் அல்லது

மனிதாயினான சாதனங்களில் தரப்பட்டுள்ள ஏற்புடைத்தாக பாதுகாப்பையும் உதவிகளையும் வழங்குவதை பங்குகொள்ளும் நாடுகள் நிச்சயப்படுத்தல் வேண்டும்.

- இந்நோக்கத்துக்காக அத்தகைய குழந்தையொன்றுக்குப் பாதுகாப்பும் உதவியும் அளிப்பதற்கும் அத்துடன் அதன் குடும்பத்துடன் மீள ஒன்றிணைவதற்கும் அவசியமான தகவல்களைப் பெறுவதற்கு அகதிக் குழந்தை எதனதும் பெற்றோர்கள் அல்லது அதன் குடும்பத்தைச் சேர்ந்த வேறு உறுப்பினர்களைத் தேடிக்கண்டு பிடிப்பதற்கு ஐக்கிய நாடுகள் சபையினால் அல்லது அரசாங்கங்களுக்கிடையிலான வேறு தகுதிவாய்ந்த ஒழுங்கமைப்புக்களினால் அல்லது ஐக்கிய நாடுகள் சபைக்கு ஒத்துழைப்பு அளிக்கும் அரச சார்பற்ற ஒழுங்கமைப்புக்களினால் எடுக்கப்படும் முயற்சிகளுக்கு பங்குகொள்ளும் நாடுகள் பொருத்தமானதென அவை கருதுகின்றவாறான ஒத்துழைப்பை வழங்குதல் வேண்டும். குடும்பத்தின் பெற்றோர்கள் எவரையும் அல்லது வேறு உறுப்பினர்கள் எவரையும் கண்டு பிடிக்க முடியாத விடயங்களில் குழந்தைக்கு தற்போதைய சமவாயத்தில் தரப்பட்டுள்ளவாறு எக்காரணத்துக்காகவும் அதன் குடும்ப சூழலை நிரந்தரமாக அல்லது தற்காலிகமாக இழந்துள்ள வேறு எக்குழந்தைக்கும் வழங்கப்படும் அதே பாதுகாப்பு வழங்கப்படுதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 23

- உள ரீதியாக அல்லது உடல் ரீதியாக இயலாமையுள்ள குழந்தையொன்று அதன் கௌரவத்தையும் அது தன்மீது நம்பிக்கை வைத்து வாழ்வதை மேம்படுத்துகின்றதும் அத்துடன் சமூகத்தில் குழந்தையின் ஊக்கமுள்ள பங்களிப்புக்கு வசதி செய்கின்றதுமான நிலைமைகளில் முழுமையான அத்துடன் உகந்ததுமான வாழ்க்கை வாழவேண்டும் என்பதை பங்குகொள்ளும் நாடுகள் அங்கீகரித்தல் வேண்டும்.
- இயலாமையுள்ள குழந்தை விசேட பராமரிப்புப் பெறுவதற்கான அதற்குள்ள உரிமையை பங்குகொள்ளும் நாடுகள் அங்கீகரித்தல் வேண்டும். அத்துடன் குழந்தையின் நிலைமைக்கும் குழந்தையின் பெற்றோர்களின் சூழ்நிலைகளுக்கு அல்லது அதைப் பராமரிக்கின்ற மற்றவர்களின் சூழ்நிலைகளுக்குப் பொருத்தமான எவ்வுதவிக்கு விண்ணப்பம் செய்யப்படுகின்றதோ, அவ்வுதவியை தகவுடைய குழந்தைகளுக்கும் அவனின் அல்லது பராமரிப்புக்குப் பொறுப்பாகவுள்ளவர்களுக்கு கிடைக்கக்கூடிய மூலவளங்களுக்கு அமைய வழங்கப்படுவதை ஊக்குவித்து நிச்சயப்படுத்துதல் வேண்டும்.
- இயலாமையுள்ள குழந்தையொன்றின் விசேட தேவைகளைக் கண்டறிந்து 2 ஆம் பந்திக்கு இணங்க வழங்கப்படும் உதவியானது, இயலாமையானபோதெல்லாம்

குழந்தையின் பெற்றோர்களினது அல்லது குழந்தையைப் பராமரிக்கின்ற மற்றவர்களின் நீதி வளங்களைக் கவனத்திற்கொண்டு இலவசமாக வழங்கப்படுதல் வேண்டுமென்பதான் அதன் கலாசார ஆன்மீக ரீதியிலான வளர்ச்சி உட்பட இயலக்கூடிய முழுமையான சமூக ஒருமைப்பாட்டையும் சொந்த வளர்ச்சியையும் எய்துவதற்கு உசிதமான முறையில் கல்வி பயிற்சி, சுகாதாரப் பராமரிப்புச் சேவைகள், புனர்வாழ்வுச் சேவைகள், வேலை வாய்ப்புக்குத் தயார்படுத்தல், பொழுதுபோக்கு வாய்ப்புகள் ஆகியனவற்றை இயலாமையுள்ள குழந்தை இலகுவாகவும் பயனறும் வகையிலும் பெறுவதை உறுதிப்படுத்துவதாக அமைந்திருத்தலும் வேண்டும்.

4. இயலாமையுள்ள குழந்தைகள் பற்றிய நோய்த்தடுப்பு பராமரிப்பு, மருத்துவ உளவியல் சார்பு, அத்தடன் பயிற்சி முறைச் சிகிச்சை ஆகிய துறைகளில் அவர்களுக்குப் புனர்வாழ்வு, கல்வி, செய்தொழில் சேவைகள் ஆகியன வழங்கும் நெறிமுறைகள் சம்பந்தப்பட்ட தகவல்களைப் பரப்புதல், அதைப்பெறுதல் ஆகியன உட்பட, தமது ஆற்றல்களையும் திறன்களையும் முன்னேற்றுவதையும் இத்துறைகளில் தமது அனுபவத்தை விரிவாக்குவதையும் குறிக்கோளாகக் கொண்டு, சர்வதேச ஒத்துழைப்பு வழங்குதல் என்ற மனத்தோடு பொருத்தமான தகவல் பரிமாற்றம் செய்யப்படுவதை பங்குகொள்ளும் நாடுகள் மேம்படுத்துதல் வேண்டும். இது தொடர்பில் வளர்முக நாடுகளின் தேவைகள் கவனத்துக்கெடுத்துக் கொள்ளப்படுதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 24

1. எய்தக்கூடிய ஆகக்கூடிய சுகாதாரத்தையும், சுகவீனத்துக்குச் சிகிச்சைபெறும் வசதிகளையும், அத்தடன் சுகாதாரப் புனர்வாழ்வையும் அனுபவிப்பதற்குக் குழந்தைக்குள்ள உரிமையை பங்குகொள்ளும் நாடுகள் அங்கீகரித்தல் வேண்டும். அத்தகைய சுகாதாரப் பராமரிப்புச் சேவைகளைப் பெறுவதற்கு அதற்குள்ள உரிமையை எக்குழந்தையும் இழக்காதிருத்தலை நிச்சயப்படுத்துவதற்குப் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் முயலுதல் வேண்டும்.
2. பங்குகொள்ளும் நாடுகள், இவ்வரிமை முழுமையாக நடைமுறைப்படுத்தப்படுதலைப் பின்பற்றுதல் வேண்டும். அத்தடன் குறிப்பாக,
 - (அ) சிக மரணத்தையும் குழந்தை மரணத்தையும் குறைப்பதற்கு,
 - (ஆ) ஆறம்ச் சுகாதார பராமரிப்பு அபிவிருத்தியில் அமுத்தம் செலுத்தி எல்லாக் குழந்தைகளுக்கும் அவசியமான மருத்துவ உதவியும் சுகாதாரப் பராமரிப்பும் வழங்கப்படுவதை நிச்சயப்படுத்துவதற்கு,

(இ) சூழல் மாசடைவதால் ஏற்படும் அபாயங்களையும் ஆபத்துக்களையும் கவனத்தில் கொண்டு (மற்றவற்றுக்கிடையில்), கிடைக்கக்கூடிய தொழில்நுட்பத்தைப் பயன்படுத்துவதன் மூலமும், போதுமானளவு போஷாக்குள்ள உணவுகளையும் சுத்தமான குடிதண்ணீரையும் வழங்குவதன் மூலமும், ஆரம்ப சுகாதாரப் பராமரிப்பு வரம்புக்குள் நோயையும் போஷாக்கின்மையையும் போக்குவதற்கு,

(ஈ) பிள்ளை பெறுவதற்கு முன்னரும் பெற்ற பிள்ளரும் தாய்மாமர்களுக்குப் பொருத்தமான சுகாதாரப் பராமரிப்பு கிடைக்கச் செய்வதை நிச்சயப்படுத்துவதற்கு,

(உ) சமுதாயத்தின் எல்லாக் கூறுகளும், குறிப்பாகப் பெற்றோர்களும் குழந்தைகளும் அறிவு யூர்வமானவர்களாக, கல்விபெற வாய்ப்பு உள்ளவர்களாக இருப்பதையும், அத்துடன் சிறுவர் சுகாதாரம், போஷாக்கு, தாய்ப் பாலாட்டுதலின் நன்மைகள், சுகாதாரமும் சூழல் சுத்தமும், விபத்துக்களைத் தடுத்தல் ஆகியவை பற்றிய அடிப்படை அறிவை அவர்கள் பயன்படுத்துதலில் அவர்களுக்கு ஆதரவளித்தல் ஆகியனவற்றையும் உறுதிப்படுத்துவதற்கு,

(ஊ) நோய்த் தடுப்புப் பராமரிப்பு, பெற்றோர்களுக்கான வழிகாட்டல், குடும்பத்திட்டக் கல்வியும் சேவைகளும் ஆகியனவற்றை அபிவிருத்தி செய்வதற்கு,

வேண்டிய பொருத்தமான நடவடிக்கைகளையும் எடுத்தல் வேண்டும்.

3. பாக்குகொள்ளும் நாடுகள், சிறுவர் ஆரோக்கியத்துக்குப் பங்கம் விளைவிக்கக்கூடிய பாரம்பரிய நடைமுறைகளை ஒழிக்கும் நோக்கத்தோடு எல்லாப் பயனுறு அத்துடன் உரிய நடவடிக்கைகளையும் எடுத்தல் வேண்டும்.
4. பாக்குகொள்ளும் நாடுகள், இவ்வறுப்புரையில் அங்கீகரிக்கப்பட்டுள்ள உரிமை படிப்படியாக முழுமையாக கைகூடப்படுதலை எய்தும் நோக்கத்துடன் சர்வதேச ஒத்துழைப்பை மேம்படுத்தி ஊக்கம் அளிப்பதற்கு முயற்சி செய்தல் வேண்டும். இது தொடர்பில், அபிவிருத்தியடைந்து வரும் நாடுகளின் தேவைகள் குறிப்பாக கவனத்திற்கெடுத்துக் கொள்ளப்படுதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 25

அதன் உடல் அல்லது உள ஆரோக்கியப் பராமரிப்பு, பாதுகாப்பு அல்லது சிகிச்சை நோக்கங்களுக்காக தகுதிவாய்ந்த அதிகாரிகளினால் தயாரிப்புக்கென விடப்பட்ட பிள்ளையொன்றுக்கு வழங்கப்படும் சிகிச்சை மற்றும் அவன் / அவள் தாயரிப்பில் விடப்பட்டதற்கான இயைபான வேறு எல்லாச் சூழ்நிலைகள் ஆகியன காலத்துக்குக்

காலம் மீளாய்வு செய்யப்பட வேண்டுமென்ற சிறுவர் உரிமையை பங்குகொள்ளும் நாடுகள் அங்கீகரித்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 26

1. சமூகக் காப்புறுதி உட்பட சமூகப் பாதுகாப்பிலிருந்து நலன்பெறுவதற்கு ஒவ்வொரு குழந்தைக்கும் உள்ள உரிமையைப் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் அங்கீகரித்தல் வேண்டும். அத்துடன், அவற்றின் தேசியச் சட்டத்துக்கிணங்க இவ்வரிமையை முழுமையாக எந்த அவசியமான நடவடிக்கைகளை எடுத்தலும் வேண்டும்.
2. பிள்ளைக்குள்ள வளங்கள் அதன் சூழ்நிலைகள் அத்துடன் குழந்தையைப் பராமரிப்பதற்குப் பொறுப்புடைய நபர்கள், மற்றும் குழந்தையினால் அல்லது அதன் சார்பில் நலன்கள் பெறுவதற்குச் செய்யப்படும் விண்ணப்பமொன்றுக்கு இயைபான வேறு ஏதேனும் முக்கியத்துவத்தைக் கவனத்திற்கெடுத்தல் பொருத்தமானவிடத்து நலன்கள் வழங்கப்படுதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 27

1. பிள்ளையின் உடல், உள, ஆன்மீக நல்லொழுக்க மற்றும் சமூக அபிவிருத்திக்குப் போமானளவு, வாழ்க்கைத் தரமொன்றை அனுபவிப்பதற்கு பிள்ளை ஒவ்வொன்றுக்கும் உள்ள உரிமையைப் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் அங்கீகரித்தல் வேண்டும்.
2. பிள்ளைக்குப் பொறுப்பாகவுள்ள பெற்றோர் (பெற்றோர்கள்) அல்லது மற்றவர்கள் அவர்களுக்கு இயன்றவரையும் அவர்களது நிதி வசதிகளுக்கேற்பவும், பிள்ளையின் அபிவிருத்திக்கு அவசியமான வாழ்க்கைத் தரங்களைப் பெற்றுக்கொடுக்கும் முக்கிய பொறுப்பைக் கொண்டவர்களாதல் வேண்டும்.
3. தேசிய நிலைமைகளுக்கு இணங்கவும் அவற்றின் வசதிகள் வரம்புக்குள் அமையவும் குழந்தைக்குப் பொறுப்பாகவுள்ள பெற்றோர்களும் மற்றோர்களும் இவ்வரிமையை நடைமுறைப்படுத்துவதில் அவர்களுக்கு உதவிசெய்வதற்குப் பொருத்தமான நடவடிக்கைகளை பங்குகொள்ளும் நாடுகள் எடுத்தல் வேண்டும் என்பதுடன் தேவைப்படும்போது குறிப்பாக போஷாக்கு, உடை, உறைவிடம் ஆகியன தொடர்பில் பொருள் உதவி அத்துடன், நிகழ்ச்சித் திட்டங்களை வழங்குதலும் வேண்டும்.
4. பங்குகொள்ளும் நாடுகள், நாட்டினுள் இருக்கின்றவர்களும் அல்லது வெளிநாட்டில் இருக்கின்றவர்களும் பிள்ளை நிதிப் பொறுப்பு உடையவர்களான பெற்றோர்களிடமிருந்தும் அல்லது வேறு ஆட்களிடமிருந்தும் பிள்ளையின் பராமரிப்புச் செலவைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கான எல்லா நடவடிக்கைகளையும் எடுத்தல் வேண்டும்.

குறிப்பாக பிள்ளை மீது நிதிப் பொறுப்புள்ள நபர் பிள்ளை வசிக்கும் நாட்டில் அல்லாது வேறு ஒரு நாட்டில் வசிக்கின்றவிடத்து, பாங்குகொள்ளும் நாடுகள், சர்வதேச உடன்படிக்கைகள் நாட்ப்படுவதை அல்லது அத்தகைய உடன்படிக்கைகள் செய்து முடிக்கப்படுவதை அத்துடன் பொருத்தமான ஒழுங்குகள் செய்யப்படுவதை மேம்படுத்துதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 28

1. பாங்குகொள்ளும் நாடுகள் பிள்ளை கல்வி பெறுவதற்கான உரிமையை அங்கீகரித்தல் வேண்டும். அத்துடன் இவ்வரிமையைப் படிப்படியாகவும் அத்துடன் சமவாய்ப்பு என்ற அடிப்படையிலும் எய்துவதற்கு அதுவும் குறிப்பாக,

(அ) ஆரம்பக் கல்வியைக் கட்டாயமானதாகச் செய்து, அது எல்லோருக்கும் இலவசமாகக் கிடைக்கக்கூடியதாகவும் செய்தல் வேண்டும்.

(ஆ) பல்வேறு விதமான நடுத்தரக் கல்வியை, பொதுவான கல்வி, அத்துடன் செய்தொழில் கல்வி உட்பட ஊக்குவித்தல் வேண்டும். அத்துடன், அது ஒவ்வொரு பிள்ளைக்கும் கிடைக்கக்கூடியவாறும், ஒவ்வொரு பிள்ளையும் பெற்றுக்கொள்ளக் கூடியவாறும் செய்தல் வேண்டும். அத்துடன் இலவசக் கல்வியை அறிமுகப்படுத்துதல், தேவையேற்படும்போது நிதி உதவி அளிப்பது போன்ற பொருத்தமான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படுதலும் வேண்டும்.

(இ) பொருத்தமான ஒவ்வொரு வழிமுறையிலும், ஆற்றலின் அடிப்படையில் எல்லோருக்கும் உயர் கல்வி கிடைக்கக்கூடியதாகச் செய்தல் வேண்டும்.

(ஈ) கல்விசார், செய்தொழில்சார் தகவலும் கிடைக்கக்கூடிய வழிகாட்டலும் எல்லாப் பிள்ளைகளுக்கும் கிடைக்கக்கூடியதாகச் செய்தல் வேண்டும்.

(உ) பள்ளிக்கூடங்களில் ஒழுங்காக வருகை தருதலை ஊக்குவிப்பதற்கும், அத்துடன் பள்ளிக்கூடத்தைவிட்டு விலகிச் செல்லும் பிள்ளைகளின் விகிதத்தைக் குறைப்பதற்குமான நடவடிக்கைகளை எடுத்தல் வேண்டும்.

2. பாங்குகொள்ளும் நாடுகள், பிள்ளையின் கௌரவத்தோடு ஒத்திருக்கும் விதத்திலும், தற்போதைய சமவாயத்துக்கு இசையவும், பள்ளிக்கூட ஒழுக்காற்று நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படுவதை உறுதிசெய்வதற்கு உரிய நடவடிக்கை முறைகளைக் கையாளுதல் வேண்டும்.

3. கல்வி தொடர்பான விடயங்களின், குறிப்பாக உலகம் முழுவதும் அறியாமையையும் எழுத்தறிவின்றமையையும் ஒழிக்கும் நோக்கத்தோடும் விஞ்ஞான தொழினுட்ப அறிவையும் நவீன கற்பித்தல் முறைகளையும் பெற்றுக்கொள்வதற்கு வசதி செய்கின்றதற்கும், பங்குகொள்ளும் நாடுகள் சர்வதேச ஒத்துழைப்பை மேம்படுத்தி ஊக்குவித்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 29

1. பங்குகொள்ளும் நாடுகள், பிள்ளையின் கல்வியானது,

(அ) பிள்ளையின் ஆளுமை, திறமைகள் அத்துடன் உள ரீதியான, உடல் ரீதியான வல்லமைகள் அவற்றின் முழுமையான ஆற்றலின் அளவிற்கு அபிவிருத்தியடையும் வண்ணம்,

(ஆ) மனித உரிமைகள், அடிப்படைச் சுதந்திரங்கள், அத்துடன் ஐக்கிய நாடுகள் சபைப் பட்டியத்தில் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்ட கோட்பாடுகள் ஆகியனவற்றை மதித்து நடத்தல் என்பதை அபிவிருத்திசெய்யும் வண்ணம்,

(இ) பிள்ளையின் பெற்றோர்களுக்கு அவனது அல்லது அவளது சொந்த கலாசாரத்துக்கு மொழிக்கு அத்துடன் கலாசாரப் பெறுமதிகளுக்கு எந்நாட்டில் பிள்ளை வசிக்கின்றதோ அல்லது எந்நாட்டை அது தனது மூல நாடாகக் கொண்டிருக்கின்றதோ அந்நாட்டின் தேசியப் பெறுமதிகளுக்கு அத்துடன் அதன் நாகரீகத்திலிருந்து வேறுபட்ட நாகரீகங்களுக்கு அத்துடன் அதன் நாகரீகத்திலிருந்து வேறுபட்ட நாகரீகங்களுக்கு மதிப்பளிப்பை அபிவிருத்திசெய்யும் வண்ணம்,

(ஈ) புரிந்துணர்வு, சமாதானம், சகிப்புத் தன்மை ஆண்கள் பெண்களுக்கிடையில் பால் சமத்துவம், அத்துடன் அதன் சொந்த நாட்டை மூலமாகக் கொண்டுள்ள இன, ரீதியிலான, தேசிய ரீதியிலான, மத ரீதியிலான குழுக்கள், நபர்கள் ஆகியோரை உள்ளடக்கும் எல்லா மக்களிடையேயும் சிறீக மனப்பான்மையுடன் வாழ்தல் என்ற மனநோக்குடன் சுதந்திர சமுதாயம் ஒன்றின் பொறுப்புள்ள வாழ்க்கை வாழ்வதற்கு பிள்ளையைத் தயார்பண்ணும் வண்ணம்,

(உ) இயற்கைச் சூழலுக்கு மதிப்பளிப்பதை அபிவிருத்தி செய்யும் வண்ணம்,

வழிகாட்டப்படுதல் வேண்டும் என்பதற்கு உடன்படுதல் வேண்டும்.

2. அரசினால் விதிக்கப்படக்கூடியவாறான அத்தகைய ஆகக்குறைந்த தரங்களுக்கு அத்தகைய நிறுவனங்களில் வழங்கப்படும் கல்வி இசைவாக இருத்தல் வேண்டும் என்ற தேவைப்பாடுகளுக்கும், அத்துடன் இவ்வறுப்புரையின் 1 ஆம் பந்தியில் தரப்பட்டுள்ள கோட்பாடுகள் எப்போதும் பின்பற்றப்பட வேண்டும் என்பதற்கும் அமைய, கல்வி நிறுவனங்களைத் தாபித்து நெறிப்படுத்துவற்குத் தனி நபர்களுக்குள்ள சுதந்திரத்தில் குறுக்கிடுகின்றவாறு இவ்வறுப்புரையின் அல்லது 28 ஆம் உறுப்புரையின் எப்பாகமும் பொருள்கொள்ளப்படுதல் ஆகாது.

உறுப்புரை 30

இனம், மதம் அல்லது மொழிசார் சிறுபான்மையோர் அல்லது உள்ளூர் வம்சாவளி ஆட்கள் வாழும் அந்தந்த நாடுகளில் அத்தகைய சிறுபான்மை இனத்தைச் சேர்ந்த அல்லது உள்ளூர் இனத்தைச் சேர்ந்த குழந்தை ஒன்றுக்கு குழுவின் உறுப்பினர்களோடு சேர்ந்து, அதன் கலாசாரத்தை அனுபவிப்பதற்கான அதன் மதத்தை வெளிப்படையாகப் பின்பற்றுவதற்கான அதன் மொழியைப் பயன்படுத்துவதற்கான உரிமை மறுக்கப்படல் ஆகாது.

உறுப்புரை 31

1. ஓய்வு, பொழுதுபோக்கு என்பவற்றுக்கும் சிறார்களின் வயதுக்குப் பொருத்தமான விளையாட்டுக்களிலும் பொழுதுபோக்குச் செயற்பாடுகளிலும் ஈடுபடுவதற்கும், கலாசார, கலை நிகழ்ச்சிகளில் சுதந்திரமாகப் பங்குகொள்வதற்கும் பிள்ளைகளுக்குள்ள உரிமையை பங்குகொள்ளும் நாடுகள் அங்கீகரித்தல் வேண்டும்.
2. பங்குகொள்ளும் நாடுகள், கலாசார கலை நிகழ்ச்சிகளில் முழுமையாகப் பங்குபற்றுவதற்குப் பிள்ளைக்குள்ள உரிமையை மதித்து மேம்படுத்தல் வேண்டும் என்பதுடன் கலாசார, கலை, பொழுதுபோக்கு அத்துடன் ஓய்வுசார் செயற்பாட்டுக்குப் பொருத்தமான சமமான சந்தர்ப்பங்கள் வழங்கப்படுவதை ஊக்குவித்தலும் வேண்டும்.

உறுப்புரை 32

1. பங்குகொள்ளும் நாடுகள், பொருளாதாச் சுரண்டலிலிருந்தும் ஆபத்து விளைவிக்கக்கூடிய ஏதேனும் வேலையைப் புரிவதிலிருந்தும் அல்லது பிள்ளையின் கல்வியில் குறுக்கிடக்கூடிய ஏதேனும் வேலையைப் புரிவதிலிருந்தும் அல்லது பிள்ளையின் ஆரோக்கியத்துக்கு அல்லது அதன் உடல் ரீதியிலான, உள ரீதியிலான, ஆன்மீக ரீதியிலான, ஒழுக்க ரீதியிலான அல்லது சமூக ரீதியிலான அபிவிருத்திக்குத் தீங்கு விளைவிக்கக்கூடிய ஏதேனும் வேலையைப் புரிவதிலிருந்தும்

பாதுகாக்கப்பட வேண்டுமென்ற குழந்தைகளுக்குள்ள உரிமையை அங்கீகரித்தல் வேண்டும்.

2. இவ்வறுப்புரை நடைமுறைப்படுத்தப்படுவதை உறுதி செய்வதற்கான சட்டமியற்று, நிர்வாக, சமூக அத்துடன் கல்விசார் நடவடிக்கைகளைப் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் எடுத்தல் வேண்டும். இவற்றை எய்துவதை நோக்காகக் கொண்டும் வேறு சர்வதேச சாதனங்களின் இயைபான ஏற்பாடுகளைக் கருத்திற்கொண்டும், பங்குகொள்ளும் நாடுகள் குறிப்பாக,

(அ) ஊழியத்தில் அமர்த்தப்படுவதற்கான ஆகக்குறைந்த வயதொன்றை அல்லது ஆகக் குறைந்த வயதுகளை நிர்ணயிக்க ஏற்பாடுசெய்தல் வேண்டும்.

(ஆ) பொருத்தமான வேலை நேரங்களையும் ஊழியர் நிபந்தனைகளையும் ஒழுங்குபடுத்துவதற்கு ஏற்பாடு செய்தல் வேண்டும். அத்துடன்,

(இ) அவ்வறுப்புரை பயனுறுமாறு நடைமுறைப்படுத்துவதை உறுதிசெய்வதற்குப் பொருத்தமான தண்டங்களுக்கு அல்லது வேறு தடைகளுக்கு ஏற்பாடுசெய்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 33

இயைபான சர்வதேச உடன்படிக்கைகளில் வரைவிலக்கணம் சுறப்பட்டவாறான போதை வஸ்துக்களையும் உள்ளத்தைப் பாதிக்கும் பொருட்களையும் சட்ட விரோதமாகப் பிள்ளை உபயோகிப்பதிலிருந்து அவர்களைப் பாதுகாப்பதற்கும், அத்தகைய பொருள்கள் சட்டவிரோதமாக உற்பத்தி செய்யப்படுவதிலும் வியாபாரம் செய்யப்படுவதிலும் பிள்ளைகள் பயன்படுத்தப்படுவதைத் தடுப்பதற்கும், சட்டமியற்று நிர்வாக, சமூக, கல்வி ரீதியிலான பொருத்தமான நடவடிக்கைகளைப் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் எடுத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 34

எல்லாவிதமான பாலியல் உபயோகத்துக்கும் பாலியல் துவழ்பிரயோகத்துக்கும் சிறுவர்கள் உள்ளாக்கப்படுவதிலிருந்து அவர்களைப் பாதுகாப்பதற்குப் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் பொறுப்பேற்றுக் கொள்ளுதல் வேண்டும். இந்நோக்கங்களுக்காக பங்குகொள்ளும் நாடுகள்,

(அ) ஏதேனும் சட்ட விரோதமான பாலியல் செயற்பாட்டில் ஈடுபடுத்துவதற்குப் பிள்ளை ஒன்று தூண்டப்படுவதிலிருந்தும் அல்லது பலவந்தமாகக் கீழ்படிய வைக்கப்படுவதிலிருந்து,

(அ) விபச்சாரத்தில் அல்லது சட்டவிரோதமான - வேறு பாலியல் செயல்களில் குழந்தைகள் சுயநலனுக்காகப் பயன்படுத்தப்படுவதிலிருந்து,

(ஆ) பாலியல் சார் ஆபாசமான கேளிக்கைகளில் அல்லது சாதனங்களில் சுய நலனுக்காக குழந்தைகள் உபயோகப்படுத்தப்படுவதிலிருந்து,

தடுப்பதற்கு குறிப்பாகப் பொருத்தமான எல்லா, தேசிய ரீதியிலான இரு நாடுகளுக்கிடையிலான அத்துடன் பல்வேறு நாடுகளுக்கிடையிலான நடவடிக்கைகளை எடுத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 35

பிள்ளைகள் எந்நோக்கத்துக்காகவும் அல்லது எவ்விதத்தனும் கடத்தப்படுவதை, விற்பனை செய்யப்படுவதை அல்லது வியாபாரம் செய்யப்படுவதைத் தடுப்பதற்குப் பொருத்தமான எல்லா தேசிய ரீதியிலான, இரு நாடுகளுக்கு இடையிலான, அத்துடன் பல்வேறு நாடுகளுக்கிடையிலான நடவடிக்கைகளைப் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் எடுத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 36

சிறுவர் நலனின் எந்த அம்சத்துக்காவது பங்கம் விளைவிக்கின்ற எல்லா வேறு விதமான துஷ்பிரயோகங்கள், கரண்டல்களிலிருந்தும் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் அவர்களைப் பாதுகாத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 37

பங்குகொள்ளும் நாடுகள் பின்வருவனவற்றை உறுதி செய்தல் வேண்டும் :

(அ) சித்திரவதைப்படுத்துவதற்கு அல்லது வேறு கொடுமான, மனிதாபிமானமற்ற அல்லது கீழ்த்தரமான முறையில் நடத்தப்படுவதற்கு அல்லது தண்டிக்கப்படுவதற்கு எப்பிள்ளையும் ஆளாக்கப்படுதல் ஆகாது. வெளியே விடப்படுவதற்கான சாத்தியக்கூறு இல்லாமல் 18 வயதுக்குக் குறைந்த நபர்களினால் புரியப்படும் தவறுகளுக்கு, மரண தண்டனையோ ஆயுள் தண்டனையோ விதிக்கப்படுதல் ஆகாது.

(ஆ) எப்பிள்ளையினதும் சுதந்திரமானது, சட்ட விரோதமாகவோ தன்னிச்சையாகவோ பறிக்கப்படலாகாது. பிள்ளையொன்றைக் கைது செய்வது, தடுப்புக்காவலில் வைப்பது அல்லது சிறையிலிருந்து சட்டத்துக்கு இசைவாக இருத்தல் வேண்டுமென்பதுடன், அது கடைசிப் பரிசாரமாகப் பயன்படுத்தப்படல்

வேண்டுமென்பதுடன் பொருத்தமான மிகக் குறுகிய காலப் பகுதியொன்றுக்காக இருத்தலும் வேண்டும்.

(இ) சுதந்திரத்தை இழந்துள்ள பிள்ளை ஒவ்வொன்றும், மனிதாபிமான முறையிலும் உள்ளார்ந்த மனித கௌரவத்துக்கு மதிப்பு கொடுக்கப்படும். அத்துடன் அவர்களின் வயதையுடைய நபர்களின் தேவைகள் கவனத்துக்கொடுக்கப்படும் நடத்தப்படுதல் வேண்டும். குறிப்பாக சுதந்திரத்தை இழந்துள்ள பிள்ளை ஒவ்வொன்றும், அவ்வாறு செய்யப்படாது விடுவது பிள்ளை மேலுள்ள சிறந்த அக்கறை காரணமாகவே எனக் கருதப்பட்டாலன்றி, வயது வந்தோர்களிடமிருந்து பிரிக்கப்படுதல் வேண்டும். அத்துடன் தவிர்க்க முடியாத சூழ்நிலைகளில் தீவிர, அவனது அல்லது அவளது பெற்றோர்களுடன் கடிதம் மூலமாகவோ அவர்களைப் போய்ப் பார்ப்பதன் மூலமாகவோ தொடர்பு வைத்துக்கொள்ளும் உரிமை பிள்ளைக்கு இருத்தலும் வேண்டும்.

(ஈ) சுதந்திரம் பறிக்கப்பட்ட பிள்ளை ஒவ்வொன்றும், உடனடியாக சட்ட ரீதியான, அத்துடன் பொருத்தமான வேறு உதவி பெறுவதற்கான உரிமையும் நீதிமன்றம் ஒன்றில் அல்லது வேறு தகுதிவாய்ந்த, சுதந்திரமான, பாரபட்சமற்ற அதிகார சபையில் அவனது அல்லது அவளது சுதந்திரம் பறிக்கப்பட்டது பற்றிய சட்ட முறையான தன்மைபற்றி வினவுவதற்கும் அத்தகைய ஏதேனும் நடவடிக்கை, மீது உடனடியாகத் தீர்ப்பு பெறுவதற்கும் உரிமை கொண்டிருத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 38

1. பங்குகொள்ளும் நாடுகள், ஆயுதப் போராட்டங்களில் அவற்றுக்கு ஏற்படையதானதும் பிள்ளைக்கு இயையானதுமான சர்வதேச மனிதாபிமான சட்டத்தின் விதிகள் மதிக்கப்படுவதற்கும், அவை மதிக்கப்படுவதை நிச்சயப்படுவதற்குமான பொறுப்பை எடுத்தல் வேண்டும்.
2. பங்குகொள்ளும் நாடுகள் 15 வயதை எய்தாத நபர்கள் சண்டைகளில் நேரடியாகப் பங்குபற்றாமல் இருப்பதை உறுதிசெய்வதற்குச் சாத்தியமான எல்லா நடவடிக்கைகளையும் எடுத்தல் வேண்டும்.
3. பங்குகொள்ளும் நாடுகள் 15 வயதை எய்தாத நபர்கள் எவரையும் தாமது இராணுவப் படைகளில் சேர்த்துக் கொள்வதனைத் தவிர்த்தல் வேண்டும். 15 வயதை எய்திய ஆனால் 18 வயதை எய்தாத நபர்களுள் இருந்து ஆட்களைச் சேர்க்கும் போது வயதில் ஆகக் கூடியவர்களுக்கு முன்னுரிமை அளிக்கப்படல் வேண்டும்.

4. ஆயுதப் போராட்டங்களில் பொதுமக்களைப் பாதுகாப்பதற்கு சர்வதேச மனிதாபிமான சட்டத்தின் கீழ் தமக்குள்ளே கட்டுப்பாட்டுக்கிணங்க பங்குகொள்ளும் நாடுகள் ஆயுதப் போராட்டத்தினால் பாதிக்கப்படும் பிள்ளைகளின் பாதுகாப்பையும் பராமரிப்பையும் உறுதி செய்வதற்குச் சாத்தியமான எல்லா நடவடிக்கைகளையும் எடுத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 39

எவ்விதமான அசட்டைக்கு கரண்டலுக்கு அல்லது துவ்விர்யோகத்துக்கு சித்திரவதைக்கு அல்லது ஏதேனும் வேறுவிதமான கொடுமான மனிதாபிமானமற்ற அல்லது கீழ்த்தரமான முறையில் நடத்தப்படுவதற்கு அல்லது தண்டனைக்கு அல்லது ஆயுதப் போராட்டங்களால் பாதிக்கப்பட்ட பிள்ளை ஒவ்வொன்றினதும் உடல் ரீதியான, உள ரீதியான மீட்சியையும் அப்பிள்ளை மீள சமூகத்தில் ஒருங்கிணைவதையும் மேம்படுத்துவதற்கு அவசியமான எல்லாப் பொருத்தமான நடவடிக்கைகளையும் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் எடுத்தல் வேண்டும். அத்தகைய மீட்சியும் மீள ஒருங்கிணைதலும் பிள்ளையின் ஆரோக்கியத்தை கய மரியாதையை இத்தூண் கௌரவத்தை வளர்க்கின்ற ஒரு சூழலில் நிகழ்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 40

1. தண்டனைச் சட்டத்தை மீறியுள்ளதெனச் சார்த்தப்படுகின்ற குற்றஞ் சாட்டப்படுகின்ற அல்லது காணப்படுகின்ற ஒவ்வொரு பிள்ளையும் அதன் கௌரவமும் பெறுமதியும் மேம்படுத்தப்படுகின்றனவாறான அப்பிள்ளை மனித உரிமைகளுக்கும் மற்றவர்களின் அடிப்படைச் சுதந்திரங்களுக்கும் மதிப்பளிப்பதை அதிகரிக்கச் செய்கின்றவாறான பிள்ளையின் வயதைக் கவனத்தில் எடுத்துக்கொள்ளுகின்றவாறான அத்தூண் பிள்ளை மீளவும் சமுதாயத்தில் ஒருங்கிணைவதன் விரும்பத்தகு தன்மையும் அது சமுதாயத்தைக் கட்டியெழுப்புவதில் பங்குகொள்ளல் வேண்டும் என்பனவற்றையும் மனதிற்கொண்டுள்ளவாறான விதத்தில் அது நடத்தப்படுவதற்கு அப்பிள்ளைக்குள்ளே உரிமையைப் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் அங்கீகரித்தல் வேண்டும்.
2. இதை இலக்காக வைத்தும் சர்வதேச சாதனங்களின் இயைபான ஏற்பாடுகளைக் கவனத்திற் கொண்டும் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் பின்வருவனவற்றை நிச்சயப்படுத்தல் வேண்டும்:

(அ) பிள்ளையெதுவும் எச்செயல்கள் புரியப்பட்ட நேரத்தில் அவை தேசிய அல்லது சர்வதேச சட்டத்தினால் தடைசெய்யப்பட்டிருக்கவில்லையோ அச்செயல்களைப் புரிந்த காரணத்தினால் அல்லது செய்யாது விட்ட காரணத்தினால் தண்டனைச்

சட்டத்தை மீறிவிட்டதாகச் சார்த்தப்படுதலோ குற்றம் சாட்டப்படுதலோ அல்லது அங்கீகரிக்கப்படுதலோ ஆகாது.

(ஆ) தண்டனைச் சட்டத்தை மீறியுள்ளதாகச் சார்த்தப்படும் அல்லது குற்றம் சாட்டப்படும் ஒவ்வொரு பிள்ளைக்கும் ஆகக் குறைந்தது. பின்வரும் உத்தரவாதங்கள் இருத்தல் வேண்டும்.

- (1) சட்டத்தின்படி குற்றவாளியென நிரூபிக்கப்படும் வரை குற்றமற்றவராகக் கருதப்படுவதற்கும்;
- (2) உடனடியாகவும் தீரடியாகவும் அத்துடன் பொருத்தமானதாக இருந்தால் அதன் பெற்றோர்கள் அல்லது சட்டரீதியான பாதுகாவலர் மூலம் அகற்கு எதிரான குற்றச்சாட்டுகள் பற்றி அறிவிக்கப்படுவதற்கும் அத்துடன் தற்காப்புக்கான தனது வாதத்தைத் தயார் செய்து சமர்ப்பிப்பதற்குச் சட்ட ரீதியான அல்லது பொருத்தமான வேறு உதவி பெறுவதற்கும்;
- (3) சட்டரீதியான அல்லது வேறு பொருத்தமான உதவியுடன் அத்துடன் அவ்வாறு செய்வது பிள்ளை மீதான சிறந்த அக்கறைக்கு உகந்ததல்ல எனக் கருதப்பட்டால் ஒழிய குறிப்பாக அதன் வயதையும் அதன் பெற்றோர்களை அல்லது சட்டரீதியான பாதுகாவலர்களைக் கவனத்துக்கெடுத்துக் கொண்டு சட்டத்தின் படி நியாயமான விசாரணையொன்றில் தகுதி வாய்ந்த சுதந்திரமான அத்துடன் பாரபட்சமற்ற அதிகார சபையினால் அல்லது நீதித்துறைக் குழுவினால் விடயம் தாமதமின்றித் தீர்மானிக்கப்படுவதற்கும்;
- (4) சான்று பகர்வதற்கு அல்லது குற்றத்தை ஒப்புக் கொள்வதற்கு நிர்ணயிக்கப்படுதல் ஆகாது. விரோதமான சாட்சிகளை விசாரணை செய்வதற்கும் அல்லது அவர்கள் விசாரணை செய்யப்படுவதற்கும் அத்துடன் சமத்துவ நிபந்தனைகளின் கீழ் அவனது அல்லது அவளது சார்பில் சாட்சிகளை அழைத்து விசாரணை செய்வதற்கும்;
- (5) தண்டனைச் சட்டத்தை மீறியுள்ளது எனக் கருதப்பட்டால் சட்டத்திற்கேற்ப எம்முடிவும் அத்துடன் அதன் விளைவாக கமத்தப்படும் எவையெனும் நடவடிக்கைகளும் உயர் தகுதிவாய்ந்த சுதந்திரமான அத்துடன் பாரபட்சமற்ற அதிகார சபையினால் அல்லது நீதித்துறைக் குழுவினால் மீளாய்வு செய்யப்படுவதற்கும்;

- (6) உபயோகப்படுத்தப்படும் மொழியை பிள்ளை விளங்கிக்கொள்ள முடியாமல் இருந்தால் மொழி பெயர்ப்பாளர் ஒருவரின் உதவியை இலவசமாகப் பெறுவதற்கும்;
- (7) வழக்கு நடவடிக்கைகளின் எல்லாக் கட்டங்களிலும் அவனது அல்லது அவளது அந்தரங்கத் தன்மைக்கு முழு மதிப்பளிக்கப்படுவதற்கும்.
3. தண்டனைச் சட்டத்தை மீறிவிட்டார்களெனச் சார்த்தப்படுகின்ற குற்றஞ்சாட்டப்படுகின்ற அல்லது அங்கீகரிக்கப்படுகின்ற பிள்ளைகளுக்குப் பிரத்தியேமாக ஏற்புடைய சட்டங்கள், நடவடிக்கை முறைகள், அதிகார சபைகள் அத்துடன் நிறுவனங்கள் தாபிக்கப்படுவதை மேம்படுத்தப் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் முனைதல் வேண்டும் என்பதுடன் பின்வருவனவற்றைச் செய்ய முனைதலும் வேண்டும் :
- (அ) ஆகக்குறைந்தது வயதொன்றை நிர்ணயிப்பதற்கு இவ்வயதுக்குக் கீழ் பிள்ளைகள் தண்டனைச் சட்டத்தை மீறும் ஆற்றல் இல்லாதவர்கள் எனக் கருதப்படல் வேண்டும்.
- (ஆ) பொருத்தமான அத்துடன் விரும்பத்தக்க போதெல்லாம் மனித உரிமைகளுக்கும் சட்டப் பாதுகாப்புகளுக்கும் முழு மதிப்பு அளிக்கப்பட்டால் நீதித் துறை நடவடிக்கைகளை நாடாது அத்தகைய பிள்ளைகளுக்கான நடவடிக்கைகளை எடுத்தல் வேண்டும்.
4. பிள்ளைகள் அவர்களின் நன்மைக்குப் பொருத்தமான முறையிலும் அவர்களின் சூழ்நிலைகளுக்கும் தவறுக்கும் ஏற்றவகையிலும் நடத்தப்படுவதை உறுதிசெய்வதற்கு நிறுவனம் பராமரிப்புக்கு மாற்றாக கவனிப்பு, வழிகாட்டல், மேற்பார்வைக் கட்டளைகள், ஆலோசனை வழங்குதல், நன்னடத்தையில் விடுதலை செய்தல், தாபரிப்புக் கவனிப்பு, கல்வி அத்துடன் செய்தொழில் பயிற்சி நிகழ்ச்சித் திட்டங்கள் அத்துடன் வேறு மாற்று வசதிகள் போன்ற பல்வேறு வசதிகள் கிடைக்கக்கூடியனவாக இருத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 41

பிள்ளையின் உரிமைகளை அடைவதற்கு மிக உகந்தனவானதும் அத்துடன்

(அ) நாடொன்றிலுள்ள சட்டத்தில் அல்லது

(ஆ) அந்நாட்டில் வலுவிலுள்ள சர்வதேச சட்டத்திலுள்ள ஏற்பாடுகள் எவற்றையும் இச்சமவாயத்திலுள்ள எதுவும் பாதித்தலாகாது.

பாகம் II
உறுப்புரை 42

வயது வந்தோர்களும் இச்சமவாயத்தின் கோட்பாடுகளையும் ஏற்பாடுகளையும் பொருத்தமான முனைப்பான வழிகளில் பரவலாகத் தெரியப்படுத்துவதற்குப் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் பொறுப்பேற்றுக்கொள்ளுதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 43

1. தற்போதைய சமவாயத்தில் பொறுப்பேற்கப்பட்ட கடப்பாடுகளைப் பயனூறும் வகையில் செய்வதில் பங்குகொள்ளும் நாடுகள் அடைந்துள்ள முன்னேற்றத்தைப் பரிசீலிக்கும் தோக்கத்துக்காக சிறுவர் உரிமை மீதான குழுவொன்று தாபிக்கப்படல் வேண்டும். இக்குழு இதனகத்துப் பின்னர் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ள பணிகளை நிறைவேற்றுதல் வேண்டும்.

2. இக்குழுவானது இச்சமவாயத்தினால் உள்ளடக்கப்படும் துறையில் உயர் ஒழுக்கமுள்ள அத்துடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட தகுதியுடைய 10 நிபுணர்களை கொண்டிருத்தல் வேண்டும். குழுவின் உறுப்பினர்கள் பங்குகொள்ளும் நாடுகளினால் அவற்றின் பிரஜைகளிலிருந்து தெரிவுசெய்யப்படல் வேண்டும் என்பதுடன் அவர்கள் அவர்தம் பிரத்தியேகத் தன்மையில் கடமையாற்றுதல் வேண்டும். தெரிவுசெய்யும்போது, சமணான பூகோள ரீதியில், அவர்கள் பரந்திருப்பதற்கும் பிரதான சட்ட முறைகளுக்கும் கவனம் அளிக்கப்படுதல் வேண்டும்.

3. குழுவின் உறுப்பினர்கள், பங்குகொள்ளும் நாடுகளினால் பெயர் குறித்து நியமிக்கப்படும் நபர்கள் பட்டியல் ஒன்றிலிருந்து இரகசிய வாக்கெடுப்பு மூலம் தெரிவு செய்யப்படல் வேண்டும். பங்குகொள்ளும் ஒவ்வொரு நாடும், தமது சொந்தப் பிரஜைகளுள் இருந்து ஓர் நபரைப் பெயர்குறித்து நியமிக்கலாம்.

4. குழுவுக்கான ஆரம்பத் தேர்தலானது, தற்போதைய சமவாயம் வலுவுக்கு வந்தபின் ஆறு மாதங்களுக்குப் பிந்தாமல் நடாத்தப்படுதல் வேண்டும் என்பதுடன், அதன் பின்னர் இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு ஒரு தடவை நடாத்தப்படுதலும் வேண்டும். ஒவ்வொரு தேர்தல் தேதிக்கும் ஆகக்குறைந்தது நான்கு மாதங்களுக்கு முன், ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் செயலாளர் நாயகம், தமது பெயர் குறித்த நியமங்களை இரண்டு மாதங்களுக்குள் சமர்ப்பிக்குமாறு கேட்டுப் பங்குகொள்ளும் நாடுகளுக்கு கடிதமொன்று அனுப்புதல் வேண்டும். செயலாளர் நாயகம், அதன் பின்னர் அவ்வாறு பெயர் குறித்து நியமிக்கப்பட்ட எல்லா ஆட்களின் பட்டியலொன்றை அகர வரிசைக் கிரமத்தில், அவர்களைப் பெயர் குறித்து நியமித்த பங்குகொள்ளும்

- நாடுகளையும் குறித்துக் காட்டித் தயாரித்தல் வேண்டும் என்பதுடன் தற்போதைய சமவாயத்தில் பங்குகொள்ளும் நாடுகளுக்கு அப்பட்டியலைச் சமர்ப்பித்தலும் வேண்டும்.
5. தேர்தல்கள், செயலாளர் நாயகத்தினால் ஐக்கிய நாடுகள் சபைத் தலைமைக் காரியாலயத்தில் கூட்டப்படும் பங்குகொள்ளும் நாடுகளின் கூட்டங்களில் நடத்தப்படுதல் வேண்டும். பங்குகொள்ளும் நாடுகளின் மூன்றிலிரண்டு பங்கு கூட்ட நடப்பெண்ணாக அமைய வேண்டிய அக்கூட்டங்களில் ஆக்கக்கூடிய வாக்குளைப் பெறுகின்ற, அத்துடன் சமூகமளித்து வாக்களிக்கின்ற பங்குகொள்ளும் நாடுகளின் பிரதிநிதிகளின் அறுதிப் பெரும்பான்மை வாக்குகளைப் பெறுகின்றவர்களே குழுவுக்குத் தெரிவுசெய்யப்பட்ட நபர்களாதல் வேண்டும்.
 6. குழுவின் உறுப்பினர்கள் நான்கு ஆண்டு காலத்துக்குப் பதவி வகிப்பதற்குத் தெரிவுசெய்யப்படுதல் வேண்டும். அவர்கள் மீளவும் பெயர்குறித்து நியமிக்கப்பட்டால் மீளத் தெரிவுசெய்யப்படுவதற்குத் தகவுடையோராதல் வேண்டும். முதலாவது தேர்தலில் தெரிவு செய்யப்பட்ட ஐந்து உறுப்பினர்களின் பதவிக்காலம் இரண்டு ஆண்டு முடிவில் முடிவறுதல் வேண்டும். முதலாவது தேர்தலை உடனடுத்துப் பின்னர் இவ் ஐந்து உறுப்பினர்களின் பெயர்களும் கூட்டத்தில் தவிசாளரினால் லொத்தர் மூலம் தெரிந்தெடுக்கப்படுதல் வேண்டும்.
 7. குழுவின் உறுப்பினர் ஒருவர் இறந்தால் அல்லது பதவி அல்லது வேறு ஏதேனும் காரணத்துக்காக அவனோ அல்லது அவனோ குழுவின் கடமைகளைத் தொடர்ந்து செய்யமுடியாமல் இருந்தால் அவ்வறுப்பினரைப் பெயர் குறித்து நியமித்த பங்குகொள்ளும் நாடானது குழுவின் அங்கீகாரத்துக்கு அமைய முடிவறாத எஞ்சியுள்ள காலத்துக்குச் சேவை புரியவென அதன் பிரஜைக்குள் இருந்து இன்னொரு நிபுணரை நியமித்தல் வேண்டும்.
 8. குழுவானது அதன் சொந்த நடவடிக்கைமுறை விதிகளை உருவாக்குதல் வேண்டும்.
 9. குழுவானது, இரண்டாவது காலப்பகுதியொன்றுக்கு அதன் அலுவலர்களைத் தெரிவுசெய்தல் வேண்டும்.
 10. குழுவின் கூட்டங்கள் சாதாரணமாக ஐக்கிய நாடுகள் சபைத் தலைமைக் காரியாலயத்தில் அல்லது குழுவினால் தீர்மானிக்கப்படக்கூடியவாறு வேறு ஏதேனும் வசதியான இடத்தில் நடத்தப்படுதல் வேண்டும். குழுவானது சாதாரணமாக வருடத்துக்கு ஒருமுறை கூடுதல் வேண்டும். குழுவின் கூட்டங்கள் நடத்தப்பட வேண்டிய காலவரையானது, பொதுச் சபையின் அங்கீகாரத்துக்கு அமைய, அவசியமானால், தற்போதைய சமவாயத்தில் பங்குகொள்ளும் நாடுகளின் கூட்டமொன்றினால் தீர்மானிக்கப்பட்டு மீளாய்வு செய்யப்படலாம்.

11. ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் செயலாளர் நாயகம், தற்போதைய சமவாயத்தின் குழுவின் பணிகள் பயனுறப் பரியப்படுவதற்கு அவசியமான பணியாளர் தொகுதி வசதிகளை வழங்குதல் வேண்டும்.
12. பொதுச் சபையின் அங்கீகாரத்தூடன், தற்போதைய சமவாயத்தின் கீழ் தாயிக்கப்படும் குழுவானது, பொதுச் சபை தீர்மானிக்கின்றவற்றான அத்தகைய நியதி நிபந்தனைகளின் மேல் ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் வளங்களிலிருந்து வருமானங்கள் பெறுதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 44

1. பங்குகொள்ளும் நாடுகள், இதில் அங்கீகரிக்கப்பட்டுள்ள உரிமைகளுக்குப் பயன் கொடுப்பதற்கு அவை என்ன நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டுள்ளன. அந்தூடன் அவ்வரிமைகளை அனுபவிப்பதில் என்ன முன்னேற்றம் கண்டிருக்கின்றன என்பன பற்றிய அறிக்கையை ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் செயலாளர் நாயகத்தினூடாக,
 - (அ) சம்பந்தப்பட்ட பங்குகொள்ளும் நாட்டுக்கு இச்சமவாயம் வலுக்கு வந்த இரண்டு ஆண்டுகளுக்குள்ளும்;
 - (ஆ) அதன் பின்னர் ஐந்தாண்டுக்கு ஒரு முறையும்; குழுவுக்குச் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.
2. இவ்வுறுப்புரையின் கீழ் ஆக்கப்படும் அறிக்கைகள், தற்போதைய சமவாயத்தின் கீழான கடப்பாடுகள் நிறைவேற்றப்படும் அளவைப் பாதிக்கின்ற காரணிகள், கஷ்டங்கள் எவையும் இருந்தால் அவற்றைக் குறிப்பிட்டுக் காட்டுதல் வேண்டும். அறிக்கைகள் சம்பந்தப்பட்ட நாட்டில் சமவாயம் நடைமுறைப்படுத்தப்படுவதைப் பற்றிய விரிவான விளக்கத்தைக் குழுவுக்கு வழங்கக்கூடியதான போதுமானளவு தகவலைக் கொண்டிருத்தலும் வேண்டும்.
3. குழுவுக்கு விரிவான ஆரம்ப அறிக்கை ஒன்றைச் சமர்ப்பித்திருக்கின்ற பங்குகொள்ளும் நாடொன்றானது 1 (ஆ) என்னும் பந்திக்கு இணங்கச் சமர்ப்பிக்கப்படும் அதன் பிந்திய அறிக்கைகளில் முன்னர் வழங்கப்பட்ட அடிப்படைத் தகவலை மீண்டும் தரத் தேவையில்லை.
4. குழுவானது, சமவாயத்தை நடைமுறைப்படுத்துவதற்கு இயையான வேறு தகவலை வழங்குமாறு பங்குகொள்ளும் நாடுகளை வேண்டலாம்.
5. குழுவானது அதன் செயற்பாடுகள் பற்றிய அறிக்கைகளைப் பொருளாதார சமூகச் சபை மூலம் இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு ஒரு முறை ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் பொதுச் சபைக்குச் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

6. பங்குகொள்ளும். நாடுகள், அவற்றின் அறிக்கைகள் தமது சொந்த நாட்டின் மக்களுக்குப் பரவலாகக் கிடைக்கக்கூடியதாகச் செய்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 45

சமவாயம் பயனுற நடைமுறைப்படுத்துப்படுவதை வளர்ப்பதற்கும், சமவாயத்தினால் மேம்படும் துறையில் சர்வதேச ஒத்துழைப்பை ஊக்குவிப்பதற்கும்

(அ) ஐக்கிய நாடுகள் சிறுவர் நிதியம் (யுனிசெப்) மற்றும் ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் வேறு அமைப்புகள் போன்ற சிறப்பு முகவர் நிலையங்கள், அவற்றின் அடிப்படை நோக்கெல்லைக்குள் வருகின்ற தற்போதைய சமவாயத்தின் அத்தகைய ஏற்பாடுகள் நடைமுறைப்படுத்துப்படுவதைக் கவனத்திற் கொண்டு, பிரதிநிதித்துவம் வகிப்பதற்கு உரித்துடையவராதல் வேண்டும். குழுவானது, முறையே அவற்றின் நோக்கெல்லைக்குள் வருகின்ற இடப்பரப்புகளில் சமவாயத்தை நடைமுறைப்படுத்துவதற்குப் பொருத்தமான நிபுணத்துவ ஆலோசனை வழங்குமென்று கருதுகின்றவாறான அவ்விசேட முகவர் நிலையங்களுக்கான யுனிசெப் மற்றும் வேறு ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் அமைப்புகள் போன்ற விசேட முகவர் நிலையங்களை அவற்றின் செயற்பாட்டு நோக்கெல்லைகளுக்குள் வருகின்ற இடப்பரப்புகளில் சமவாயம் நடைமுறைப் படுத்துப்படுவது பற்றிய அறிக்கைகளைச் சமர்ப்பிக்குமாறும் கோரலாம்.

(ஆ) குழுவானது, வேண்டுகோள் ஒன்றைக் கொண்டுள்ளதும் அல்லது தொழினுட்ப ஆலோசனைக்கான அல்லது உதவிக்கான தேவையொன்றைக் குறிப்பிட்டிக் காட்டுகிறோம். பங்குகொள்ளும் நாடுகளிலிருந்து சமர்ப்பிக்கப்படுவனவும் அத்தகைய குழு பொருத்தமானவையெனக் கருதுகின்றதான அத்தகைய எவையேனும் அறிக்கைகளை இவ்வேண்டுகோள்களின் அல்லது சுட்டிக் காட்டல்களின் மீதான குழுவின் அவதானிப்புகளுடனும் யோசனைகளுடனும் (அவ்வாறு எவையும் இருந்தால்), குறிப்பிட்ட வகையான முகவர் நிலையங்களுக்கு, யுனிசெப் நிறுவனத்துக்கு, அத்தகைய வேறு தகுதிவாய்ந்த குழுக்களுக்கு அனுப்ப்தல் வேண்டும்.

(இ) குழுவானது, சிறுவர் உரிமைகள் தொடர்பிலான குறிப்பான பிரச்சினைகள் மீது அதன் சார்பில் ஆய்வுகளை மேற்கொள்ளச் செயலாளர் நாயகத்தை வேண்டும்படி பொதுச் சபைக்கு விதந்துரைக்கலாம்.

(ஈ) குழுவானது, இச்சமவாயத்தின் 44 ஆம், 45 ஆம் உறுப்புகளைப் பின்பற்றிப் பெறப்பட்ட தகவலின் அடிப்படையில் யோசனைகள் கூறலாம். அத்தகைய

பொது விதப்புரைகள் வழங்கலாம். அத்தகைய யோசனைகளுக்கும் பொது விதப்புரைகளும் சம்பந்தப்பட்ட பங்குகொள்ளும் நாடுதற்கும் அனுப்புதல் வேண்டும் என்பதுடன், பங்குகொள்ளும் நாடுகளிலிருந்து கிடைக்கப்பெறும் குறிப்புரைகளுடன் (அவ்வாறு எவையும் இருந்தால்) பொதுச் சபைக்கு அறிவிக்கப்படுதலும் வேண்டும்.

பாகம் III

உறுப்புரை 46

தற்போதைய சமவாயத்தில் எல்லா நாடுகளும் ஒப்பமிடக் கூடியதாக இருத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 47

தற்போதைய சமவாயம் அங்கீகாரமளிக்கப்படுவதற்கு அமைய இருக்கின்றது. அங்கீகாரமளிப்பதற்கான சாதனங்கள் ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் செயலாளர் நாயகத்திடம் சமர்ப்பிக்கப்படுதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 48

தற்போதைய சமவாயத்தின், எந்த நாடும் சேர்த்துக்கொள்ளக்கூடியதாக இருத்தல் வேண்டும். சேர்த்தலுக்கான சாதனங்கள் ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் செயலாளர் நாயகத்திடம் சமர்ப்பிக்கப்படுதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 49

1. தற்போதைய சமவாயமானது, ஐக்கிய நாடுகள் சபை செயலாளர் நாயகத்திடம் அங்கீகாரத்துக்கான அல்லது சேர்ந்து கொள்ளலுக்கான இருபதாவது சாதனம் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட திகதியைத் தொடர்ந்து முப்பதாம் நாளன்று வலுவுக்கு வருதல் வேண்டும்.
2. அங்கீகாரத்துக்கான அல்லது சேர்ந்து கொள்வதற்கான இருபதாவது சாதனம் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பின்னர் சமவாயத்தை அங்கீகரிக்கின்ற அல்லது அதில் சேர்ந்து கொள்ளும் ஒவ்வொரு நாட்டிலும், அத்தகைய நாட்டினால் அதன் அங்கீகாரத்துக்கான அல்லது அது சேர்ந்து கொள்வதற்கான சாதனம் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பின்னர் முப்பதாம் நாளன்று வலுவுக்கு வருதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 50

1. பங்குகொள்ளும் நாடெழுவும் திருத்தமொன்றைப் பரிந்து அதை ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் செயலாளர் நாயகத்திடம் கோப்பிடலாம். அதன் மேல், செயலாளர் நாயகம், பிரேரணைகளைப் பரிசீலித்து அவற்றின் மீது வாக்களிக்கும் நோக்கத்துக்காகப் பங்குகொள்ளும் நாடுகளின் மகாநாடு ஒன்று கூட்டப்படுவதை அவை விரும்புகின்றனவா என்பதை அவர்கள் தெரிவிக்கும்படி கேட்கும் வேண்டுகோள் ஒன்றுடன் உத்தேசிக்கப்பட்ட திருத்தம் பற்றிப் பங்குகொள்ளும் நாடுகளுக்கு அறிவித்தல் வேண்டும். அத்தகைய அறிவித்தல் அனுப்பப்பட்ட நாள்கு மாதங்களுக்குள், பங்குகொள்ளும் நாடுகளில் ஆகக் குறைந்தது மூன்றிலொரு பங்கானது, அத்தகைய மகாநாடு ஒன்றுக்கு விரும்பம் தெரிவிக்கின்றவிடத்து, செயலாளர் நாயகம் ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் ஆதரவின் கீழ் மகாநாட்டைக் கூட்டுதல் வேண்டும். மகாநாட்டில் சமூகமளித்து வாக்களிக்கின்ற பங்குகொள்ளும் நாடுகளின் பெரும்பான்மை வாக்கொன்று மூலம் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும். திருத்தம் எதுவும், ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் பொதுச் சபைக்கு அங்கீகாரத்துக்காகச் சமர்ப்பிக்கப்படுதல் வேண்டும்.
2. இவ்வறுப்புரையின் (1) ஆம் பந்திக்கு இணங்க ஏற்றுக்கொள்ளப்படும் திருத்தம் ஒன்று, ஐக்கிய நாடுகள் பொதுச் சபையினால் அங்கீகரிக்கப்பட்டு அத்துடன், பங்குகொள்ளும் நாடுகளின் மூன்றில் இரண்டு பெரும்பான்மை ஒன்றினால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டதும் வலுவுக்கு வருதல் வேண்டும்.
3. திருத்தம் ஒன்று வலுவுக்கு வந்ததும், அது, அதை ஏற்றுக்கொண்டுள்ள பங்குகொள்ளும் நாடுகளையும் இச்சமவாயத்தின் ஏற்பாடுகளினாலும் அத்துடன் அவை ஏற்றுக்கொண்டுள்ள எவையேனும் முந்திய திருத்தங்களினாலும் இன்னமும் கட்டுப்படுத்தப்பட்டிருக்கின்ற பங்குகொள்ளும் வேறு நாடுகளையும் கட்டுப்படுத்தல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 51

1. ஐக்கிய நாடுகளின் சபையின் செயலாளர் நாயகமானவர் அங்கீகாரம் அளிக்கப்பட்ட அல்லது சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்ட நேரத்தில் நாடுகளினால் செய்யப்பட்ட ஆட்சேபனைகள் பற்றிய பிரதான பகுதியைப் பெற்று அதை எல்லா நாடுகளுக்கும் அனுப்புதல் வேண்டும்.
2. தற்போதைய சமவாயத்தின் குறிக்கோள்களுக்கும், நோக்கத்திற்கும் ஒவ்வாத ஆட்சேபனை ஒன்று அனுமதிக்கப்படுதல் ஆகாது.

3. ஆட்சேபனைகளானவை, இப்பயன்பட ஐக்கிய நாடுகளின் சபையின் செயலாளர் நாயகத்திற்கு முகவரி இடப்பட்டு அனுப்பப்படும் அறிவிப்பு மூலம் எந்நேரத்திலும் மீள் பெறப்படலாம். பின்னர் செயலாளர் நாயகம் அது பற்றி எல்லா நாடுகளிற்கும் அறிவித்தல் வேண்டும். அத்தகைய அறிவிப்பானது, அது எத் திகதியன்று செயலாளர் நாயகத்தினால் பெறப்படுகின்றதோ, அத் திகதியன்று பயனுறுதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 52

பங்குகொள்ளும் ஒரு நாடானது, ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் செயலாளர் நாயகத்திற்கு அனுப்பப்படும் எழுத்திலான அறிவிப்பு மூலம் இச்சமவாயத்திற்குக் கண்டனம் தெரிவிக்கலாம். கண்டனம் ஆனது, செயலாளர் நாயகத்தினால் அறிவிப்பானது பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட திகதியில் இருந்து ஓராண்டுக்குப் பின்னர் பயனுறுதல் வேண்டும்.

உறுப்புரை 53

தற்போதைய சமவாயத்தின் பாதுகாப்பாளராக ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் செயலாளர் நாயகம் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார்.

உறுப்புரை 54

தற்போதைய சமவாயத்தின் மூலப்பிரதியானது (இதன் அடி, சீன, ஆங்கில, பிரெஞ்சு, ரஷ்ய மற்றும் ஸ்பானிய மொழிகளில் உள்ள பிரதிகளும் இதைப் போன்றே செல்லத்தக்கதானவை) ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் செயலாளர் நாயகத்தின் பொறுப்பில் வைக்கப்படுதல் வேண்டும்.

(இதற்கு சாட்சியாக, கீழே கையொப்பம் இட்டிருக்கும் அதிகாரம் பெற்ற அவர்களின் அவ்வவ் அரசாங்கங்களினால் அதற்கென முறையாக அதிகாரம் அளிக்கப்பட்டு தற்போதைய சமவாயத்தில் கையொப்பமிட்டிருக்கிறார்கள்).